



AN COIMISIÚN EORPACH

An Bhruiséal 1.12.2011
COIM(2011) 827 leagan deireanach

2011/0391 (COD)

Pacáiste i ndáil le haerfoirt

Togra le haghaidh

RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le rialacha comhchoiteanna do leithroinnt sliotán in aerfoirt an Aontais Eorpaigh

(Athmhúnlú)

(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE)

{SEC(2011) 1443 leagan deireanach}

{SEC(2011) 1444 leagan deireanach}

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. COMHTHÉACS AN TOGRA

1.1. *Cúlra*

1. In aerfoirt ina sáraíonn éileamh aerlínte ar shliotáin éirí de thalamh agus ar shliotáin tuirlingte toilleadh an aerfoirt, úsáidfear meicníochtaí leithroinnta sliotán chun tacar rialacha a shainiú a leanfar chun sliotáin a leithroinnt. Nuair a fhaigheann aerlíne sliotán in aerfort, ciallaíonn sé gur féidir léi gach cuid is gá den bhonneagar a úsáid chun eitilt a oibriú ag am ar leith (rúidbhealach, teacsaibhealach, ionaid pháirceála, agus i gcás paisinéirí, críochfoirt). De réir mar atá critéir an aerfoirt, d'fhéadfadh gá a bheith le leithroinnt sliotán ag uaireanta áirithe den lá nó le linn tréimhsí thar a bheith gnóthach. An aidhm atá ann féachaint chuige go mbeidh rochtain ar aerfoirt phlódaithe á eagrú de réir rialacha cothroma neamh-idirdhealaitheacha trédhearcacha maidir le leithroinnt sliotán éirí de thalamh agus tuirlingte, ionas go bhféadfar an úsáid is fearr is féidir a bhaint as toilleadh aerfort agus ionas go mbeidh cothrom iomaíochta ann.
2. In 1993 ghlac an Comhphobal Eorpach Rialachán (CEE) Uimh. 95/93 ón gComhairle an 18 Eanáir 1993 lena leagtar síos comhrialacha maidir le leithroinnt sliotán in aerfoirt an Chomhphobail ('an Rialachán maidir le sliotáin' feasta) agus rinne leasuithe ar roinnt pointí tábhachtacha de in 2004. Cé gur gníomhaíocht dhomhanda an eitlíocht shibhialta, tá sí faoi réir rialacha áitiúla, agus ní mór a mheabhrú, dá bhrí sin, nach ionann an córas leithroinnta sliotán i ngach áit ar domhan. San Eoraip, tá na rialacha maidir le sliotáin bunaithe ar threoirlínte domhanda an Chomhlachais Aeriompair Idirnáisiúnta.
3. Seo a leanas príomhthréithe an chórais leithroinnta sliotán atá ann faoi láthair: caithfidh Ballstát aerfort a ainmniú mar aerfort comhordaithe má thaispeánann anailís chríochnúil ar thoilleadh go bhfuil móreasnamh i dtoilleadh an aerfoirt sin¹. Ansin ainmníonn an Ballstát comhordaitheoir don aerfort. Tá sé de chúram ar an gcomhordaitheoir sin na sliotáin a leithroinnt agus ní mór dó bheith neamhspleách, neodrach, neamh-idirdhealaitheach agus trédhearcach.
4. Is do thréimhse sceidealaithe an tsamhraidh nó an gheimhridh a leithroinntear sliotán. Má tá úsáideann aeriompróir sraith sliotán² le linn ar a laghad 80% den am le linn an tséasúir, beidh sé i dteideal na sraithe céanna sliotán le linn an tséasúir ina dhiaidh sin ('sliotáin stairiúla', 'cearta marthanachta' nó 'riail 80-20'). Mura mbaintear an tairseach amach aistrítear na sliotáin go dtí an chomhthiomsú sliotán lena

¹ Aerfoirt a d'fhéadfadh a bheith plódaithe amanna áirithe, ní ainmneofar ach ina n-aerfoirt éascaithe sceideal iad. Sna haerfoirt sin, beidh an nós imeachta bunaithe ar chomhar deonach idir aeriompróirí. Ainmneofar éascaitheoir sceideal chun gníomhaíochtaí aeriompróirí a éascú.

² De réir Airteagal 2(k) den Rialachán maidir le sliotán ciallaíonn "sraith sliotán" cúig sliotán ar a laghad a bheidh iarrtha don am céanna an lá céanna den tseachtain ar bhonn rialta sa tréimhse sceidealaithe chéanna agus a bheidh leithroinnta ar an mbealach sin nó, murar féidir amhlaidh, a bheidh leithroinnta don am céanna a bheag nó a mhór.

leithroinnt. Leithroinntear 50% de shliotáin an chomhthiomsaithe ar iontrálaithe nua i dtús báire³.

5. Faoi láthair tá 89 aerfort lán-chomhordaithe suite i stáit ina bhfuil an Rialachán maidir le sliotán i bhfeidhm (an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch maille leis an Eilbhéis). De na haerfoirt sin, déantar 62 a chomhordú feadh na bliana agus déantar 27 a chomhordú go séasúrach. I roinnt de na haerfoirt sin, amhail London Heathrow agus Paris Orly, bíonn an t-éileamh i bhfad os cionn an toillte i rith an ama feadh na bliana; i roinnt eile acu bíonn an toilleadh teoranta ag tráthanna áirithe d'ardbhrú tráchta. Tá ar a laghad aerfort comhordaithe amháin ag 18 mBallstát ar cheart dóibh, dá bhrí sin, comhordaitheoir a ainmniú.

1.2. Forais agus cuspóirí an togra

6. Ó thaobh neodrachta agus trédhearcacht an nós imeachta de, tá cur i bhfeidhm an Rialacháin maidir le sliotán tar éis feabhas mór a chur ar leithroinnt sliotán in aerfoirt Eorpacha a bhíonn plódaithe, agus rinne sé éascaíocht mhór do chruthú mhargadh inmheánach na heitlíochta. Tugadh an Rialachán maidir le sliotán isteach tráth a raibh forlámhas ag líon beag d'aerlínte náisiúnta traidisiúnta ar mhargadh aeriompair na hEorpa. Sa lá atá inniu ann, áfach, tá an iomaíocht i bhfad níos géire. Ó bhí 1992 ann, tháinig méadú faoi dhó ar an líon bealaí laistigh den AE agus tháinig méadú 150% ar an líon bealaí cianaistir a imíonn as aerfoirt Eorpacha. In 1992, ní raibh ach 93 bealach ann a raibh níos mó ná dhá aerlíne Eorpacha ag freastal orthu. In 2010 bhí 479 bealach mar sin. Is neamhdhóchúil go bhféadfaí an dul chun cinn sin a dhéanamh gan córas a ráthaíonn go leithroinntear sliotán in aerfoirt phlódaithe ar bhealach atá saor ó gach cur isteach gan údar ag na húdaráis phoiblí, ag aerlínte náisiúnta nó ag aerfoirt.
7. Faoi mar a léirigh Eurocontrol agus ACI Europe⁴, tá róphlódú aerfort ar cheann de na dúshláin is mó dá bhfuil roimh an Eoraip. De réir thuartha fadtéarmacha Eurocontrol a foilsíodh i Nollaig 2010⁵, fiú amháin nuair a chuirtear san áireamh na feabhsúcháin bhonneagair atá beartaithe, beidh oiread le 10% den éileamh ar aeriompar gan chomhlíonadh in 2030 as los easpa toillte. Ina theannta sin, léiríonn an measúnú tionchair a ghabhann leis an togra seo nach bhfuil sé dóchúil go dtiocfaidh feabhas ar an scéal sna haerfoirt is plódaithe san Aontas, fiú amháin nuair a chuirtear san áireamh na pleananna maidir le hathneartú toillte atá beartaithe⁶.
8. I bhfianaise na heaspa toillte in aerfoirt shár-thábhachtacha agus na n-impleachtaí atá aige sin ar shoghluasteacht shaoránaigh na hEorpa, is é réiteach is fearr ar an scéal, is cosúil, rúidbhealaí agus bonneagar aerfoirt nua a thógáil. Mar sin féin, is ábhar mór inní an tionchar a bhíonn ag bonneagar den chineál sin ar an gcomhshaol agus ar phleanáil talún. Lena chois sin, tá an ghéarchéim eacnamaíoch tar éis an tábhacht a bhaineann le hinbhuanaitheacht fhadtéarmach buiséad a thaispeáint. Ba cheart réitigh a aimsiú atá níos éifeachtaí agus níos saoire ná cur leis an mbonneagar fisiciúil.

³ De réir Airteagal 2(b) ciallaíonn "iontrálaí nua" iompróirí nach bhfuil in aerfort ag le gearrthamall.

⁴ Airport Council International Europe (www.aci-europe.org).

⁵ <http://www.eurocontrol.int/statfor/gallery/content/public/forecasts/Doc415-LTF10-Report-Vol1.pdf>. Is le haerghluaiseachtaí IFR (rialacha eitilte uirlisí) amháin a bhaineann na figiúirí i dtuarascáil Eurocontrol.

⁶ Féach Tábla 1 'Forecast Airport Congestion' sa mheasúnú tionchair a ghabhann leis an togra seo, lch. 7.

9. Is léir nach féidir le meicníocht leithrinnte sliotán toilleadh breise a ghiniúint. Ní féidir le leithroinnt sliotán an iliomad deacrachtaí a thagann as easpa toillte a réiteach ach oiread, deacrachtaí amhail féachaint chuige go bhfuil aerbhealaí go leor chuig réigiúin na hEorpa ó aerfoirt atá ar bheagán toillte, nó feabhas a chur ar na naisc idir moil phlódaíthe agus réigiúin an domhain. Ní fhéadfar go deo riar ar na riachtanais thábhachtacha sin trí fheabhas a chur ar chórais leithrinnte sliotán. Mar sin féin, d'fhéadfaidís bheith ina n-uirlis éifeachtach chun toilleadh teoranta a bhainistiú.
10. Is gá, dá bhrí sin, athbhreithniú a dhéanamh ar an Rialachán maidir le sliotán chun a thomhas cén chaoi ar féidir feabhas a chur air ionas go mbeidh toilleadh agus an t-éileamh ar aeriompar ag freagairt dá chéile i ngach earnáil (eitiltí cianaistir, naisc réigiúnacha, iompar lastais etc.). Aithnítear sa Pháipéar Bán maidir le hiompar (Márta 2011) an tábhacht a bhaineann le leithroinnt sliotán ó thaobh margadh comhtháite éifeachtach a chruthú don Limistéar Iompair Eorpach Aonair. Is cuid den tionscnamh suaitheantais maidir le hEoraip atá tíosach ar acmhainní a seoladh faoin straitéis 'Eoraip 2020' an Páipéar Bán sin. Dá réir sin, rinne an Coimisiún a dhianmhachnamh ar mheicníochtaí margadh-bhunaithe a thabhairt isteach chun sliotán aerfoirt a bhainistiú; is é an chaoi ar féidir tionchar dearfach a imirt ar iompar ghníomhaithe an mhargaidh (i.e. na haerlínte) trí dhreasachtaí agus buntáistí a thairiscint dóibh agus, ar an dóigh sin, ligean dóibh sin atá in ann an leas is mó eacnamaíoch a bhaint aisti an toilleadh srianta a úsáid. D'fhágfadh sé sin go bhféadfaí úsáid níos ciallmhaire a bhaint as an toilleadh srianta gan cur leis an mbonneagar fisiciúil atá ann cheana.
11. Tá margadh sliotán aerfoirt den chineál sin (i bhfoirm trádála tánaistí) in úsáid cheana sa Ríocht Aontaithe le tamall anuas, rud a luaigh an Coimisiún i dTeachtaireacht dá chuid in 2008⁷. Go deimhin, bhí sliotáin á ndíol is á gceannach in Heathrow ar phraghsanna an-ard: bhí scéal amuigh i Márta 2008 gur íoc Continental Airlines \$209 milliún (EUR 143 milliún de réir an ráta malairte i láthair na huaire sin) as ceithre phéire sliotán in Heathrow.
12. Le blianta beaga anuas, táthar ag tabhairt níos mó airde ar an ngá atá le feabhas a chur ar fheidhmíocht an chórais aeriompair ar leibhéal Eorpach. Taispeánann na hathruithe a rinneadh ó bhí 2009 ann ar bhainistiú aerthráchta san Eoraip mar chuid den tionscnamh 'Aerspás Eorpach Aonair' go ndéantar bainistiú níos fearr ar ghnéithe áirithe den chóras ar leibhéal Eorpach nó réigiúnach. Cruthúnas air sin is ea na bloic d'aerspás feidhmiúil atá cruthaithe agus athneartú atá déanta ar fheidhmeanna lárnacha amhail bainistiú an líonra. I ngeall ar chineál an líonra, eadhon líonra a chuimsíonn idir naisc 'pointe go pointe' agus naisc ghathacha, ní féidir gan tionchar a bheith ag fadhbanna i gcuid amháin den líonra (dúnadh nóid thábhachtaigh, cuir i gcás) ar chodanna eile de. Is amhlaidh is léire a bhíonn an fhadhb sin nuair a bhíonn codanna sár-riachtanacha den líonra ag feidhmiú ag a lán-toilleadh, nó geall leis, rud a laghdaíonn a gcumas glacadh le heitiltí a cuireadh ar mhalairt slí. Dá bhrí sin, chun feabhas a chur ar an gcóras Eorpach ní mór feabhas a chur ar a chumas seasamh i gcoinne géarchéimeanna.

⁷ COIM(2008) 227.

1.3. Cuspóirí an togra

13. Is éard is cuspóir ginearálta an togra seo an leithroinnt agus an úsáid sliotán is fearr is féidir in aerfoirt phlódaithe a áirithiú. Is iad seo a leanas a chuspóirí sonracha:
- (1) meicníochtaí um leithroinnt agus úsáid sliotán a athneartú agus féachaint chuige go gcuirfear chun feidhme iad go héifeachtach; agus
 - (2) iomaíocht chothrom a chur chun cinn agus iomaíocht idir oibreoirí a spreagadh.

1.4. Forálacha atá i bhfeidhm i réimse beartais an togra

14. Baineann an togra le leasú a dhéanamh ar Rialachán (CEE) Uimh. 95/93 ón gComhairle an 18 Eanáir 1993 maidir le comhrialacha do leithroinnt sliotán in aerfoirt Chomhphobail. Ní aon bhaint dhíreach ag aon fhoráil eile le leithroinnt sliotán.

1.5. Comhsheasmhacht le beartais agus cuspóirí eile an Aontais Eorpaigh

15. Tá an tionscnamh seo ar cheann de na gníomhaíochtaí is gá chun an Limistéar Iompair Eorpach Aonair a chur i gcrích a bhfuil cur síos air sa Pháipéar Bán ón gCoimisiún dar teideal 'Treochlár i dtreo Limistéir Iompar Eorpach Aonair – I dtreo córais iompair atá iomaíoch agus tíosach ar acmhainní' [COIM(2011) 144]. Tá an tionscnamh seo ina chuid den phacáiste beart maidir le haerfoirt freisin, pacáiste atá sainaitheanta mar thionscnamh straitéiseach i gclár oibre an Choimisiúin don bhliain 2011 [COIM(2010) 623] chun le leas a bhaint as an acmhainn fáis atá sa mhargadh aonair.

2. TORTHAÍ AN CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS NA MEASÚNUITHE TIONCHAIR

2.1. Comhairliúchán le na páirtithe leasmhara

16. Tar éis dó chéad comhairliúchán a dhéanamh leis na páirtithe leasmhara in 2007 agus Teachtaireacht a ghlacadh in 2007 (COM(2007)704) agus in 2008 (COM(2008)227), chuir an Coimisiún tús le hollchomhairliúchán poiblí ar líne i Meán Fómhair 2010 féachaint measúnú a dhéanamh ar fheidhmiú an Rialacháin i láthair na huair sin agus na geallsealbhóirí a spreagadh lena dtuairimí a insint faoi liosta mionsonraithe beart a d'fhéadfaí a chur i bhfeidhm mar chuid den athbhreithniú ar an Rialachán. Tionóladh comhairliúchán eile leis na páirtithe leasmhara an 29 Samhain 2010; d'fhreastal 16 Bhallstát agus ionadaithe do gach ceann de na grúpaí ábhartha geallsealbhóirí air.
17. Foilsíodh achoimre ar an gcomhairliúchán ar shuíomh gréasáin an Choimisiúin⁸. Tríd is tríd, tá iompróirí sásta den chaoi a bhfuil an Rialachán maidir le sliotán ag feidhmiú faoi láthair, agus dá bhrí sin, ní raibh bunáite na bhfreagróirí i bhfabhar aon leasú a dhéanamh air. Is éard is cúis le cigilteacht na ceiste seo, i gcás na n-aerlínte

⁸ http://ec.europa.eu/transport/air/studies/airports_en.htm. Tá an achoimre i bpointe 8 den staidéar ar na roghanna maidir le hathbhreithniú a dhéanamh ar shliotán (Steer Davies Gleave, 2011).

go háirithe, rochtain ar na haerfoirt is mó tóir ar domhain a bheith á rialú, i bhfírinne, ag an córas leithroinnte sliotán. Chuir roinnt aerlínte i dtábhacht go bhfuil an easpa toillte in aerfoirt ar an bhfadhb is tromchúisí, rud nach rachadh athruithe ar an Rialachán maidir le sliotán i ngleic leis.

18. Is léire do lucht aerfoirt agus do chomhlachas aerfort ná d'aon dream eile an gá atá le hathrú, agus is dealraithí, dá bhrí sin, go measfaidh siadsan go bhfuil tairbhe le baint as na roghanna a moladh sa chomhairliúchán. Tá an dearcadh céanna ag comhordaitheoirí sliotán freisin, ach níl sé chomh tréan céanna. Tá tuairimí níos éagsúla ag na Ballstáit agus freagróirí eile, cé go bhfuil na geallsealbhóirí deireanacha sin i bhfabhar, tríd is tríd, leasú a dhéanamh ar shliotáin.

2.2. Saineolas a bhailiú agus a úsáid

19. Mar aon leis an bhfaireachán leanúnach atá déanta ag an gCoimisiún ar fheidhmiú an Rialacháin, rinneadh roinnt staidéar seachtrach; tá torthaí na staidéar sin ar fáil ar shuíomh gréasáin an Choimisiúin⁹. Go háirithe, chinn an Coimisiún in 2010 mionanailís a dhéanamh ar an staid ina raibh an chúrsa sa tréimhse 2006–2010¹⁰. De réir chonclúidí an staidéir sin, tá roinnt bac le húsáid éifeachtach thuilleadh aerfort na hEorpa.

2.3. Measúnú tionchair

20. Tá osamharc sa mheasúnú tionchair ar na roghanna éagsúla atá ann. Seo a leanas achoimre ar na trí phacáiste beart:
21. Is éard atá sa chéad phacáiste bearta atá ceaptha feabhas a chur ar éifeachtacht na caoi a leithroinntear agus a n-úsáidtear sliotán, gan aon athrú a dhéanamh ar chineál riaracháin an chórais. Chuirfí feabhas ar an gcóras atá ann faoi láthair ar roinnt slite, ach ní thabharfaí isteach aon mheicníocht margadh-bhunaithe. Ó tharla go bhfuil raon feidhme teoranta ag an bpacáiste seo, tá an sochar a thiocthadh as sách beag, eadhon méadú bliantúil 0,4% ar líon na bpaisinéirí arna n-iompar.
22. Is éard atá sa dara pacáiste an méid atá sa chéad phacáiste móide roinnt nithe breise, lena n-áirítear meicníochtaí margadh-bhunaithe (déantar foráil shonrach ann maidir leis an bhféidearthacht margadh tánaisteach sliotán a bhunú ar fud an AE). Ina theannta sin tá roinnt moltaí ann a chothódh an iomaíocht, amhail athbhreithniú ar an riail maidir le hiontrálaithe nua agus critéir atá pas níos déine maidir le tosaíocht a thabhairt do leithroinnt sliotán don chéad séasúr eile ('cearta marthanachta'). I dtaca leis an tréimhse 2012–2025, meastar go mbeidh mar thoradh ar an bpacáiste seo méadú bliantúil 1,6% (i.e. 23,8 milliún) ar an líon paisinéirí a iomprófar gach bliain, is é sin glansochar eacnamaíoch EUR 5,3 billiún mar aon le méadú mór fostaíochta (suas le 62 000 post lánaimseartha).

⁹ Féach na staidéir seo go háirithe: 'Study to assess the effects of different slot allocation schemes' (National Economic Research Associates (NERA), 2004), agus 'Study on the impact of the introduction of secondary trading at Community airports' (Mott MacDonald, 2006). Tá teacht ar na staidéir go léir atá luaite ag: http://ec.europa.eu/transport/air/studies/airports_en.htm.

¹⁰ Féach an staidéar le Steer Davies Gleave dá dtagraítear i bhfónóta 8.

23. D'fhéadfadh an pacáiste seo díobháil a dhéanamh don chomhshaol ó tharla go dtiocfadh méadú ar astaíochtaí CO₂ i ngeall ar mhéadú eitiltí. Mar sin féin, ós rud é go ndéanfar astaíochtaí CO₂ a bhaineann le haeriompar a chur san áireamh i scéim ghinearálta trádála astaíochtaí an AE ó 2012 ar aghaidh, níor cheart go mbeadh an tsraith bheart seo ina chúis le méadú ar iomlán na n-astaíochtaí CO₂. Ina cheann sin, de bhrí go mbeifear ag baint níos mó úsáide as an toilleadh atá ann cheana, ní bheidh drochthionchar ar an gcomhshaol ag an méadú toille.
24. Is ionann an tríú pacáiste agus an dara pacáiste ach go bhfuil forbairt déanta ar an meicníocht margadh-bhunaithe trí fhoráil a dhéanamh maidir le sliotáin 'cearta marthanachta' agus sliotáin 'stairiúla' a tharraingt siar agus iad a chur ar ceant. Thiocfadh méadú 1,9%–2% ar an líon paisinéirí aeriompair de bharr an phacáiste seo, eadhon 27,3–28,7 milliún paisinéir breise in aghaidh na bliana. Mar sin féin, ó tharla gur beart é sin nár triailleadh riamh, ní mór an sochar a d'fhéadfadh a theacht as a mheá i bhfianaise an bhaoil go dtiocfadh méadú mór ar chostais oibríochtúla na n-aerlínte i ngeall ar chur isteach ar a sceidil agus ar a samhail ghnó ghathach atá bunaithe ar phunann leathan sliotán in aerfoirt phlódaithe. Dá bhrí sin, thiocfadh níos lú sochair eacnamaíoch as an bpacáiste seo, eadhon idir EUR 2,8 billiún agus EUR 5 billiún..
25. I bhfianaise an mheasúnaithe a rinneadh ar na pacáistí beart éagsúla ar bhonn critéar maidir le héifeachtúlacht, éifeachtacht agus comhsheasmhacht, moltar an dara pacáiste a roghnú as siocair gur mó an sochar a thiocfadh as nó an costas a bheadh air.

3. EILIMINTÍ DLÍ AN TOGRA

3.1. Achoimre ar na bearta atá beartaithe

3.1.1. An fhéidearthacht dul i muinín trádála tánaistí sliotán agus iomaíocht a athneartú

26. D'fhonn gluaisteacht sliotán a chothú, ceadaítear go sainráiteach sa togra d'aerlínte sliotáin a dhíol agus a cheannach. Beidh sé níos fusa d'aerlínte a sliotáin a chur in oiriúint do riachtanais a sceidil má bhíonn sliotáin níos gluaistí. Tá cead cheana féin sa Rialachán maidir le sliotáin ag aerlínte sliotáin a mhalartú. In go leor cásanna, is éard a bhíonn i gceist sliotán do thráth an lae a bhfuil tóir air a mhalartú ar 'dramhshliotán', is é sin le rá sliotán anonn sa tráthnóna nó go luath sa tráthnóna, rud nach bhfuil an-úsáideach. Nuair atá an t-idirbheart críochnaithe, déantar an 'dramhshliotán', nach raibh aon luach malairte air, a chur ar ais sa chomhthiomsú. Faoin Rialachán atá ann faoi láthair, níl *aistriú* sliotán ceadaithe ach i líon an-bheag cásanna.
27. Níor tháinig an toradh a rabhthas ag súil leis as an riail atá ann faoi láthair maidir le hiontrálaithe nua a thugann tosaíocht d'aerlínte nach bhfuil ach roinnt sliotán in aerfort comhordaithe acu. De ghnáth, nuair a thagann iomaitheoir láidir go haerfort áirithe caithfidh sé punann sliotán inmharthana a fhorbairt le dul in iomaíocht go héifeachtach le hiompróir ceannasach an aerfoirt sin (an t-iompróir náisiúnta de ghnáth). Faoi na rialacha atá ann faoi láthair, is gearr an mhoill go scoireann aerlínte de bheith faoin sainiú ar 'iontrálaí nua' in aerfort, fiú amháin mura a bhfuil ach roinnt sliotán acu. Is i ngeall air sin atá sé beartaithe an sainiú ar 'iontrálaí nua' a leathnú

ionas go mbeidh sé níos dealraithí go dtiocfaidh iomaitheoirí inmharthana chun cinn agus d'fhonn laghdú ar an ilroinnt sceideal a tharlaíonn nuair a leithroinntear sliotán ar líon mór aerlínte nach bhfuil in ann iad a úsáid chun cur i gcoinne na n-aerlínte ceannasacha ar bhealach inmharthana.

3.1.2. *Trédhearcacht an phróisis leithroinnte sliotán agus neamhspleáchas comhordaitheoirí a athneartú*

28. Tá roinnt forálacha sa togra atá ceaptha a áirithiú go ndéanfar an próiseas leithroinnte sliotán ar bhealach atá trédhearcach a dhóthain. Tá sé sin tábhachtach ní amháin do na haerlínte a úsáideann na sliotáin, ach do na húdaráis phoiblí a bhfuil feidhmeanna rialála acu freisin. Is móide a thábhacht i gcomhthéacs córais ina bhfuil trádáil thánaisteach ceadmhach.
29. Fágfaidh an togra go bhféadfar critéir níos déine a leagan síos maidir le neamhspleáchas comhordaitheoirí i leith páirtithe leasmhara. Moltar ann freisin an comhar idir comhordaitheoirí a athneartú trí bhíthin, i dtús báire, tionscnaimh chomhpháirteacha a fhorbairt maidir le, mar shampla, ríomhchláir chomónta a fhorbairt chun sliotáin a leithroinnt, nó fiú amháin gníomhaíochtaí comhordaithe aerfoirt atá suite i mBallstáit éagsúla a chomhnascadh. I bhfianaise an dul chun cinn a bheidh déanta, d'fhéadfadh an Coimisiún moladh a dhéanamh i bhfad na haimsire comhordaitheoir Eorpach a chruthú a bheadh freagrach as leithroinnt sliotán in aerfoirt uile an Aontais.

3.1.3. *An córas leithroinnte sliotán a ionchorprú sa leasú ar an Líonra Eorpach um Bainistiú Aerthráchta (an tAerspás Aonair Eorpach)*

30. Is éard is aidhm an togra cuidiú go háirithe an líonra bainistithe aerthráchta ar leibhéal Eorpach a athneartú trí chaidreamh a chruthú idir bainisteoir an líonra Eorpaigh agus an nós imeachta leithroinnte sliotán. Dá bhrí sin, féadfaidh an Coimisiún a iarraidh go ndéanfar anailís ar thoilleadh aerfoirt, i gcás ina measann bainisteoir an líonra go bhfuil gá leis sin chun comhsheasmhacht le plan oibríochtúil an aerfoirt a áirithiú (rud dá bhforáiltear sa Rialachán lena mbunaítear bainisteoir an líonra). Ba cheart an anailís toillte sin a dhéanamh i gcomhréir le caighdeáin a chomhaontófar ar leibhéal Eorpach. Ina theannta sin, féadfaidh an Coimisiún moltaí a dhéanamh don Bhallstát maidir leis an measúnú toillte má mheasann bainisteoir an líonra nach bhfuil riachtanais an líonra Eorpaigh á gcur san áireamh mar ba cheart. Is éard is aidhm do na moltaí sin ligean don Bhallstát forás an líonra Eorpaigh a chur san áireamh agus feasacht a ardú maidir le tionchar an measúnaithe toillte ar an líonra ina iomláine, i dtaca le moilleanna cuir i gcás.
31. Tugtar isteach leis an togra catagóir nua aerfoirt: 'aerfort ar cuid den líonra é' chomh maith. Ní aerfoirt chomhordaithe iad seo, ach meastar go bhfuil siad tábhachtach siocair go bhféadfaidís réitigh éigeandála a chur ar fáil i gcás ina mbeadh an líonra saofa. Ar an dóigh sin, foráiltear sa togra go ndéanfaidh na comhordaitheoirí faisnéis maidir le hoibríochtaí sna haerfoirt sin a bhailiú.

3.1.4. *Leasú ar an riaiil '80-20', ar an sainiú ar shraith sliotán agus ar dhul i muinín an chórais mhuirir aerfoirt féachaint cur ar ais déanach sliotán sa chomhthiomsú a dhíspreagadh*

32. D'fhonn a áirithiú go mbainfear an leas is fearr is féidir as an toilleadh atá ann faoi láthair, déanann an togra roinnt athruithe ar na critéir a chuirtear i bhfeidhm maidir le húsáid sliotán aerfoirt chun 'cearta marthanachta' a dheonú. Chun go bhféadfar tosaíocht i dtaca le leithroinnt sliotán le linn an chéad séasúir sceidealaithe eile a dheonú ar aerlíne, caithfidh ar a laghad 85% den tsraith sliotán arna leithroinnt a bheith úsáidte aici (in ionad 80% i láthair na huaire).
33. Lena chois sin, tá an t-íosfhad sraithe (i.e. an t-íoslíon sliotán seachtainiúil is gá chun go bhféadfar tosaíocht leithroinnte a dheonú don chéad séasúr comhfhreagrach eile) ardaithe ó 5 go 15 don séasúr samhraidh agus ó 5 go 10 don séasúr geimhridh. Tiocfaidh laghdú ar ilroinnt struchtúr sliotán in aerfort ach fad a chur le sraith sliotán, ós rud é go bhféadann sraitheanna gearra a mheallann cearta marthanachta bac a chur le sraitheanna eile níos faide a bheith á n-oibriú ag aerlínte eile. Déantar foráil maidir le cineálacha éagsúla tráchta (cairtfhostú) d'fhonn saintréithe aerfort réigiúnach a chur san áireamh.
34. D'fhonn a áirithiú gurb amhlaidh a dhéanfar sliotán a chuirtear in áirithe roimh thús séasúir oibríochtúil a oibriú i gcomhréir le clár oibre aerfoirt, cheadódh an togra d'aerfoirt an córas muirir aerfoirt a úsáid d'fhonn iompróir a dhíspreagadh sliotáin a chur ar ais déanach sa chomhthiomsú. Faoi láthair, nuair a chuirtear toilleadh aerfoirt in áirithe gan é a úsáid gintear costas a sheasann na haerlínte a oibríonn san aerfort sin. Spreagann an togra eintiteas bainistíochta aerfort córas muirir a thabhairt isteach a dhíspreagadh aon iompraíocht a mbeadh úsáid neamhéifeacht toillte mar thoradh uirthi.

3.2. *Forálacha nár athraíodh*

35. Tugadh isteach na forálacha seo a leanas ón Rialachán atá ann faoi láthair gan aon athrú: Airteagal 2(a), (b)(i), (e), (g), (k), (l), (o) agus (p); Airteagal 3(1), (2), (4) agus (6); Airteagal 4(1) an dara fleasc, agus (5); Airteagal 5(3)(a) agus (d), agus (4), (5) agus (6); Airteagal 6(3)(a), (b) agus (c); Airteagal 8(1)(a)(i), (ii), (iii) agus (v), agus (c); Airteagal 9(3), (6), (7) agus (9); Airteagal 10(1), (5)(a)(i) agus (iii), agus (c) agus (d), agus (6); Airteagal 12; Airteagal 13(2), an dara fleasc, (b) agus (c), agus (3), an chéad agus an dara fleasc; Airteagal 16(1) agus (5); Airteagal 19; Airteagal 21(2); agus Airteagal 21(2).

3.3. *Bunús dlí*

Airteagal 91 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.

3.4. *Prionsabal na coimhdeachta*

36. Tá feidhm ag prionsabal na coimhdeachta a mhéid is nach bhfuil an togra faoi inniúlacht eisiach an AE. Ní féidir leis na Ballstáit cuspóirí an togra a bhaint amach go leordhóthanach ar na cúiseanna seo a leanas. Is gá comhchuibhiú a dhéanamh ar choinníollacha rochtana aerfoirt phlódaithe an AE ionas nach mbeidh bacainní iontrála mar thoradh ar mhírreachtaí idir cleachtais náisiúnta. Is i ngeall air sin is gá

na fadhbanna a bhaineann le rochtain ar aerfoirt phlódaithe na hEorpa a réiteach ar leibhéal Eorpach.

37. An sprioc arb é atá ann feidhmiú mhargadh inmheánach an aeriompair a áirithiú trí bhíthin bac ar thrádáil laistigh den AE a eascraíonn ó chaighdeáin nó rialacha éagsúla náisiúnta maidir le táirgí a laghdú, ní fhéadfadh na Ballstáit é a bhaint amach go leordhóthanach. Dá bhrí sin, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta agus i bhfianaise fhairsinge éifeachtaí na faidhbe, is gá gníomhú ar leibhéal an AE.
38. Tá na rialacha Eorpacha maidir le leithroinnt sliotán ina gcuid shár-riachtanach den reachtaíocht Eorpach ar a bhfuil margadh inmheánach na heitlíochta bunaithe. Tá sé sin amhlaidh toisc go bhfuil gá le córas cothrom, trédhearcach agus neamh-idirdhealaitheach leithroinnte toillte in aerfoirt ina bhfuil an t-éileamh níos mó an soláthar chun substaint a chur sa tsaoirse atá ag aeiompróirí Eorpacha aersheirbhísí a sholáthair laistigh den Eorpach, de réir mar atá leagtha amach sa reachtaíocht ábhartha Eorpach.
39. Dá bhrí sin, comhlíonann an togra prionsabal na coimhdeachta.

3.5. Prionsabal na comhréireachta

40. Níl an t-ualach breise atá curtha ar oibreoirí eacnamaíocha, ar chomhordaitheoirí sliotán agus ar údarais náisiúnta thar a bhfuil gá leis chun córas leithroinnte sliotán neamh-idirdhealaitheach agus an leithroinnt toillte is fearr is féidir in aerfoirt phlódaithe na hEorpa a áirithiú.

3.6. Rogha na n-ionstraimí

41. An ionstraim atá beartaithe: Rialachán.
42. Ba cheart feidhm ghinearálta a bheith ag an ionstraim dlí. Tá roinnt oibleagáidí atá infheidhme go díreach maidir le comhordaitheoirí aerfort, aeriompróirí, eintitis bhainistíochta aerfort, eintitis bhainistíochta aerspás na hEorpa agus maidir leis an gCoimisiún. Ar an ábhar sin, rialachán an ionstraim dlí is oiriúnaí, ós rud é nár leor na roghanna eile chun na cuspóirí atá beartaithe a bhaint amach.

4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

43. Ní bheidh aon impleacht ag an togra do bhuiséad an AE.

5. EILIMINTÍ ROGHNACHA

5.1. Simpliú

44. Simplíonn an togra an reachtaíocht atá ann cheana ós rud é ndéanann sé athmhúnú ar an Rialachán maidir le sliotán, á ionchorprú in aon ionstraim amháin na leaganacha leasaithe den Rialachán sin agus na leasuithe atá beartaithe sa togra seo.

5.2. *Aisghairm reachtaíochta atá ann cheana*

45. Déanfar an Rialachán (CE) maidir le sliotán atá ann faoi láthair a aisghairm de thoradh an togra a ghlacadh.

5.3. *An Limistéar Eorpach Eacnamaíoch*

46. Ábhar a bhaineann leis an LEE atá sa ghníomh atá beartaithe agus ba cheart, dá bhrí sin, an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch a chuimsiú ann.

↓ 95/93 (oiriúnaithe)

Togra le haghaidh

RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

~~Chomhphobail~~ maidir le rialacha comhchoiteanna do leithroinnt sliotán in aerfoirt
~~Chomhphobail~~ an Aontais Eorpaigh

(Athmhúnlú)

(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH

Ag féachaint don Chonradh ~~ag bunú Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa~~ ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 100(2) de ,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialach na hEorpa¹¹,

ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún¹²,

ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach ,

de bharr an méid seo a leanas:

↓ nua

(1) Rinneadh Rialachán (CEE) Uimh. 95/93 ón gComhairle an 18 Eanáir 1993 lena leagtar síos comhrialacha maidir le leithroinnt sliotán in aerfoirt an Chomhphobail¹³ a leasú go suntasach roinnt mhaith uaireanta¹⁴. Ós rud é go bhfuil tuilleadh leasuithe le déanamh air, is gá é a athmhúnlú ar mhaithe le soiléireacht.

¹¹ IO C [...], an [...], lch. [...].

¹² IO C [...], an [...], lch. [...].

¹³ IO L 14, 22.01.1993, lch. 1.

¹⁴ Féach Iarscríbhinn I.

- (2) Bhí ról cinntitheach ag Rialachán (CEE) Uimh. 95/93 i mbaint amach margaidh inmheánaigh na heitlíochta agus i bhforbairt an chaidrimh idir an tAontas Eorpach, Ballstáit an Aontais Eorpaigh agus trí tíortha, trí bhíthin rochtain ar aerfoirt plódaithe an Aontais a áirithiú ar bhonn rialacha neodracha trédhearcacha agus neamh-idirdhealaitheacha.

↓95/93 aithris 1 (oiriúnaithe)

- (3) Mar sin féin is ag dul i méid atá an éagothroime idir an méadú atá ag teacht ar an gcóras aeriompair san Eoraip agus an acmhainn atá ag ~~bhonneagar leordhóthanach~~ gnéithe áirithe de bhonneagar aerfort chun an t-éileamh sin a shásamh . Mar thoradh air sin, tá méadú ag teacht ar líon na n-aerfort ~~sa Chomhphobal~~ san Aontas atá plódaithe.

↓ nua

- (4) Ní áirithíonn an córas leithroinnte sliotán a bunaíodh in 1993 an sannadh ná an úsáid sliotán is fearr is féidir, dá bhrí sin, ní áirithíonn sé an leithroinnt ná an úsáid is fearr is féidir de thoilleadh aerfort. Ó tharla go bhfuil méadú ag teacht ar phlódú in aerfoirt agus ó tharla nach bhfuil aon mhórfhorbairt á déanamh ar infreastruchtúr nua aerfoirt, is acmhainn luachmhar na sliotáin. Tá sárthábhacht ag baint le rochtain a bheith ar acmhainn den sórt sin ó thaobh seirbhísí aeriompair a sholáthar agus ó thaobh iomaíocht éifeachtach a choinneáil ar bun. Chun na críocha sin, d'fhéadfaí leithroinnt agus úsáid sliotán a dhéanamh níos éifeachtaí trí mheicníochtaí margaidh a thabhairt isteach, trína n-áirithiú go gcuirfí ar fáil sliotáin neamhúsáidte d'oibreoirí leasmhara a luaithe ab fhéidir ar bhealach trédhearcach agus trí athneartú a dhéanamh ar bhunphrionsabail an chórais i dtaca le leithroinnt, bainistiú agus úsáid na sliotán. San am céanna, cé go riarann na sliotáin stairiúla ar an ngá atá ag aerlínte le sceidil chobhsaí, nuair a dhéanfar measúnú amach anseo ar chur i bhfeidhm an Rialacháin seo, d'fhéadfaí tabhairt isteach chéimnithe meicníochtaí eile margaidh a chur san áireamh, amhail tarraingt siar na sliotán stairiúil agus iad a chur ar cheant.
- (5) Is gá, dá bhrí sin, coigeartú a dhéanamh ar an gcóras leithroinnte sliotán in aerfoirt an Aontais.

↓95/93 aithris 2 (oiriúnaithe)

- (6) Ba cheart go leanfadh leithroinnt sliotán in aerfoirt atá plódaithe de bheith bunaithe ar rialacha atá neodrach trédhearcach neamh-idirdhealaitheach.

↓ nua

- (7) Ba cheart an córas leithroinnte sliotán atá ann faoi láthair a chur in oiriúint don fhorás a thagann ar mheicníochtaí margaidh a úsáidtear in aerfoirt áirithe chun sliotáin a

aistriú nó a mhalartú. Ina Theachtaireacht chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta agus chuig Coiste na Réigiún maidir le cur i bhfeidhm Rialachán (CE) Uimh. 95/93 lena leagtar síos comhrialacha maidir le leithroinnt sliotán in aerfóirt an Chomhphobail¹⁵, ghlac an Coimisiún air féin moltaí a dhéanamh dá mba léir gur ghá athbhreithniú a dhéanamh ar an reachtaíocht atá ann faoi láthair ar chúiseanna iomaíochais nó ar chúiseanna eile.

- (8) Léiríonn an taithí a fuarthas go dtí seo nach bhfuil trádáil thánaisteach, is é sin le rá sliotáin a mhalartú ar chúiteamh airgid nó ar chúiteamh eile, ag baint sochair as creat reachtaíochta aonfhoirmeach agus comhsheasmhach, lena n-áirítear ráthaíochtaí trédhearcachta agus cosaintí iomaíochta. Is gá, dá bhrí sin, rialú a dhéanamh ar thrádáil thánaisteach sliotán san Aontas Eorpach.

↓ 95/93 aithris 6
⇒ nua

- (9) Is gné ríthábhachtach í trédhearcacht faisnéise i dtaca le nós imeachta oibiachtúil um leithroinnt sliotán a áirithiú. ⇒ Is gá an trédhearcacht sin a athneartú agus dul chun cinn teicneolaíochta a chur san áireamh. ⇐

↓ 95/93 aithris 10 (oiriúnaithe)
⇒ nua

- (10) Ba cheart go leagfaí síos forálacha chun iontrálaithe nua a ligean isteach ar mhargadh an ~~Chomhphobail~~ Aontais . ⇒ Léiríonn an taithí a fuarthas go dtí seo nár éirigh leis an sainmhíniú atá ann faoi láthair ar iontrálaí nua iomaíochta a chur chun cinn a oiread ab fhéidir agus gur gá dá bhrí sin é a athrú. Ina theannta sin, is gá comhrac a chur ar chleachtais mhí-úsáide, trí shrian a chur ar an bhféidearthacht atá ag oibreoir stádas iontrálaí a ghnóthú nuair atá ina sheilbh aige, i gcomhpháirt lena mháthairchuideachta, lena fochuideachtaí féin nó le fochuideachtaí na máthairchuideachta, 10% d'iomlán na sliotán arna leithroinnt an lá i gceist in aerfort ar leith. Mar an gcéanna, níor cheart a mheas gur iontrálaí nua é aeriompróir a d'aistrigh sliotáin ina cháil mar iontrálaí nua d'fhonn an stádas sin a fháil arís. ⇐

↓ nua

- (11) Is gá deireadh a chur leis an tosaíocht a thugtar d'aeriompróir a iarrann sraith sliotán chun seirbhís sceidealta gan stad a oibriú do phaisinéirí idir an t-aerfort sin agus aerfort réigiúnach, ós rud é go bhfuil an cás sin cumhdaithe cheana ag an tosaíocht a thugtar d'aeriompróir a iarrann sraith sliotán chun seirbhís sceidealta gan stad a oibriú do phaisinéirí idir dhá aerfort san Aontas.

¹⁵ COIM(2008)227.

↓ 95/93 aithris 12 (oiriúnaithe)

- (12) ☒ Ba cheart ☒ ~~é~~ freisin cásanna a thagann chun cinn, de thoradh easpa sliotán bheith ar fáil, a sheachaint ina scaiptear na sochair a bhaintear as an léirscaoileadh go míchothrom agus ina ndéantar an iomaíocht a shaobhadh.

↓ nua

- (13) Tá mórthionchar imeartha ar an bpróiseas leithroinnte sliotán ag an dul chun cinn atá déanta ó thaobh an tAerspás Eorpach Aonair a chur chun feidhme. I ngeall ar fhorchur pleananna feidhmíochta, pleananna a chuireann aerfoirt, soláthróirí seirbhísí aerloingseoireachta agus úsáideoirí aerspáis faoi réir rialacha maidir le maoirseacht agus feabhas a chur ar fheidhmíocht, agus i ngeall ar an bhfeidhm bainistíochta líonra, atá bunaithe ar chur ar bun líonra Eorpaigh bealaí agus ar lárbhainistiú aerthráchta, ní mór na rialacha maidir le leithroinnt sliotán a thabhairt cothrom le dáta. Is gá, dá bhrí sin, creat fóna a chruthú a ligfidh don bhainisteoirí líonra, don chomhlacht meastóireachta feidhmíochta agus do na húdaráis náisiúnta maoirseachta páirt a ghlacadh i leagan síos toillte aerfort agus paraiméadar comhordaithe. Ba cheart, leis, catagóir nua aerfort a chruthú a mbeadh an líonra sin inspéise acu, féachaint an líonra a chumasú le dul i ngleic níos fearr le géarchéimeanna.

- (14) Ba cheart comhordú níos fearr a dhéanamh ar phleananna eitiltí agus sliotán d'fhonn úsáid níos fearr a bhaint as toilleadh aerfort agus feabhas a chur ar phoncúlacht eitiltí.

↓ 95/93 aithris 5 (oiriúnaithe)

⇒ nua

- (15) Ba cheart don Bhallstát atá freagrach as an aerfort ☒ éascaithe sceideal nó as an aerfort ☒ comhordaithe a áirithiú go gceapfar ☒ éascaitheoir sceideal nó ☒ comhordaitheoir nach bhfuil aon amhras ann maidir lena neodracht. ⇒ Chun na críche sin, ba cheart ról na gcomhordaitheoirí a athneartú. Is gá, dá bhrí sin, foráil a dhéanamh maidir le neamhspleáchas dlíthiúil, eagraíochtúil, cinnteoireachta agus airgeadais an chomhordaitheora i dtaca leis na páirtithe leasmhara, i dtaca leis an mBallstát agus i dtaca leis na comhlachtaí atá spleách ar an Stát sin. Ionas nach gcuirfidh easpa acmhainní daonna, teicniúla nó airgeadais, ná saineolais an Bhallstáit isteach ar ghníomhaíochtaí an chomhordaitheora, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go bhfuil na hacmhainní uile is gá ag na comhordaitheoirí chun a gcuid oibre a dhéanamh. ⇐

↓ nua

- (16) Ba cheart oibleagáidí breise a thabhairt isteach d'aeriompróirí a fhad a bhaineann le faisnéis a tharchur chuig an gcomhordaitheoir. Ba cheart foráil a dhéanamh maidir le pionóis bhreise i gcás gan faisnéis a tharchur nó faisnéis bhréagach nó mhíthreorach a tharchur. I gcás aerfort ar cuid den líonra iad, ba cheart oibleagáid bheith ar

aeriompróirí a chur in iúl na heitiltí atá beartaithe acu nó faisnéis eile ábhartha a iarrann an comhordaitheoir nó an t-éascaitheoir sceideal orthu.

- (17) Ba cheart don Aontas comhar idir comhordaitheoirí agus éascaitheoirí sceideal a éascú ionas go bhféadfaidh siad dea-chleachtais a mhalartú ar a chéile féachaint comhordaitheoir Eorpach a bhunú in am trátha.

↓95/93 aithris 4 (oiriúnaithe)

- (18) ~~Faoi choinníollacha áirithe, ar mhaithe le hoibríochtaí a éascú, go mbeidh Ballstát in ann~~ Féadfar aerfort a ainmniú mar aerfort comhordaithe ar choinníoll go gcomhlíontar prionsabal na trédhearcachta, prionsabal na neodrachta agus prionsabal an neamh-idirdhealaithe agus faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha síos sa Rialachán seo .

↓95/93 aithris 3 (oiriúnaithe)

⇒ nua

- (19) ~~Is é is fearr a ráthaítear ceanglas na neodrachta nuair a dhéanfaidh~~ Ba cheart gurbh é an Ballstát atá freagrach as an aerfort sin a dhéanfaidh an cinneadh, ar bhonn critéar oibiachtúil, chun aerfort a chomhordú. ⇒ I bhfianaise an dul chun cinn atá déanta ó thaobh an Aerspás Eorpach Aonair a chur chun feidhme agus ó thaobh fheidhm an bhainisteora líonra, is iomchuí na modhanna a úsáidtear chun meastóireacht a dhéanamh ar thoilleadh aerfort a chur ar aon iúl d'fhonn a áirithiú go bhfeidhmeoidh an Líonra Eorpach um Bainistíocht Aerthráchta níos fearr. ⇐

↓ nua

- (20) Is gá foráil a dhéanamh maidir le nós imeachta lena gcinneadh Ballstát an t-ainmniú atá ag aerfort comhordaithe nó ag aerfort sceideal éascaithe a athrú agus aerfort sceideal éascaithe nó aerfort gan stádas, faoi seach, a dhéanamh de.

↓ 95/93 aithris 7

~~D'fhéadfadh na prionsabail lena rialaítear an córas reatha do leithroinnt sliotán a bheith mar bhonn leis an Rialachán seo ar choinníoll go dtiocfaidh forás ar an geóras sin i gcomhréir leis an bhforás ar fhorbairtí nua iompair sa Chomhphobal.~~

↓ nua

- (21) Ba cheart fad bailíochta sraithe sliotán a theorannú don tréimhse pleanála sceideal ar deonáíodh an tsraith lena haghaidh. An tosaíocht atá ag leithroinnt sraith sliotán, fiú

amháin sliotán stairiúla, ba cheart é a bheith bunaithe ar leithroinnt nó dearbhú an chomhordaitheora.

↓ 95/93 aithris 8 (nua)

~~Is cuid de bheartas an Chomhphobail é an iomaíocht a éascú agus iontráil ar an margadh a spreagadh, dá bhforáiltear i Rialachán (CE) Uimh. 2408/92 ón gComhairle an 23 Iúil 1992 maidir le rochtain aeriompróirí Comhphobail ar aerbhealaí laistigh den Chomhphobal¹⁶, agus éilíonn na cuspóirí sin tacaíocht láidir d'iompróirí a bhfuil sé beartaithe acu tús a chur le hoibríochtaí ar bhealaí laistigh den Chomhphobal.~~

↓ 95/93 aithris 9

~~Tá foráil sa chóras atá ann do chearta marthanachta.~~

↓ 95/93 aithris 11 (oiriúnaithe)
⇒ nua

(22) Is gá forálacha speisialta a dhéanamh ☒ a choinneáil ☒, faoi imthosca teoranta, chun aersheirbhísí intíre leordhóthanacha chuig réigiúin an Bhallstáit ☒ nó na mBallstát ☒ lena mbaineann a choimeád ar bun ⇒ i gcás ina bhfuil oibleagáid seirbhíse poiblí i bhfeidhm ⇐.

↓ nua

(23) Ós rud é gur féidir gnéithe comhshaoil a chur san áireamh sna paraiméadair chomhordaithe agus gur féidir nascacht réigiúnach a áirithiú go hiomlán faoi chuimsiú oibleagáidí seirbhíse poiblí, ní léiríonn na taithí a fuarthas go dtí seo go bhfuil rialacha áitiúla úsáideach. Ina theannta sin, ní féidir a chur as an áireamh go ndéanfar sliotáin a leithroinnt ar bhealach idirdhealaitheach mar thoradh ar rialacha den sórt sin. Is gá, dá bhrí sin, srian a chur leis an bhféidearthacht dul i muinín rialacha áitiúla. Na srianta teicniúla, oibríochtúla, feidhmíochta agus comhshaoil go léir ba cheart do na comhordaitheoirí nó do na héascaitheoirí a chur i bhfeidhm, ba cheart iad a bheith sainithe sna paraiméadair chomhordúcháin. Ar an dóigh sin ní rachfaí i muinín rialacha áitiúla ach chun maoirseacht a dhéanamh ar úsáid sliotán agus chun fad na sraitheanna sliotán a laghdú sna cásanna dá bhforáiltear sa Rialachán seo. D'fhonn úsáid níos fearr toillte aerfort a chur chun cinn, is gá dhá bhunphrionsabal de chuid na leithroinnthe sliotán a athneartú, eadhon sainiú sraitheanna sliotán agus ríomh sliotán stairiúil. San am céanna, ba cheart rialáil níos fearr a dhéanamh ar an tsolúbthacht atá ag aeriompróirí chun saobhadh a sheachaint agus an Rialachán seo á chur chun

¹⁶ IOL 240, 24.8.1992, lch. 8

feidhme sna Ballstáit. Ba cheart, dá bhrí sin, úsáid níos fearr toillte aerfort a chur chun cinn.

- (24) Ionas go bhféadfaidh aeriompróirí iad féin a chur in oiriúint do ghéarchéimeanna, amhail mórtaitim tráchta nó géarchéim eacnamaíoch a chuirfeadh isteach go mór ar ghníomhaíochtaí aeriompróirí agus ar chuid mhór den tréimhse sceidealaithe, ba cheart cead a thabhairt don Choimisiún bearta práinneacha a ghlacadh d'fhonn a airithiú go mbeidh na bearta a ghlacfar ina aerfoirt chomhordaithe comhsheasmhach. Ligfeadh na bearta sin d'aeriompróirí tosaíocht a choinneáil agus an tsraith chéanna á leithroinnt don chéad tréimhse sceidealaithe eile, fiú amháin sa chás nár baineadh amach an ráta 85%.
- (25) Ba cheart ról an choiste chomhordúcháin a athneartú faoi dhó. Ar an gcéad dul síos, ba cheart iarraidh ar an mbainisteoir líonra, ar an gcomhlacht meastóireachta feidhmíochta agus ar an údarás náisiúnta maoirseachta freastal ar chruinnithe an choiste. Ar an dara dul síos, d'fhéadfadh a bheith ar cheann de chúraimí an choiste chomhordúcháin moltaí a thabhairt don chomhordaitheoir agus/nó don Bhallstát nó comhairle a chur orthu maidir le gach ceist a bhaineann le toilleadh an aerfoirt, go háirithe i dtaca leis an Aerspás Eorpach Aonair a chur chun feidhme agus feidhmiú an Líonra Eorpaigh um Bainistiú Aertráchta. Ba cheart, freisin, go mbeadh an coiste in ann tuairimí a sholáthar don chomhlacht meastóireachta feidhmíochta agus don údarás náisiúnta maoirseachta maidir leis an nasc idir na paraiméadair chomhordúcháin agus na príomhtháscairí feidhmíochta arna moladh do na soláthróirí seirbhísí aerloingseoireachta.
- (26) Léiríonn an taithí a fuarthas go dtí seo go gcuirtear líon mór sliotán ar ais sa chomhthiomsú ródhéanach le bheith ath-leithroinnte go héifeachtach. Ba cheart, dá bhrí sin, comhlacht bainistíochta an aerfoirt a spreagadh le córas muirir aerfoirt a úsáid chun an nós sin a dhíspreagadh. Ach má théann an comhlacht bainistíochta aerfoirt ina mhuinín sin níor cheart go díspreagfadh sé aeriompróirí teacht isteach sa mhargadh ná seirbhísí a fhorbairt.

↓ 95/93 aithris 13

~~Is inmhianaithe an úsáid is fearr is féidir a bhaint as na sliotán atá ann chun na cuspóirí thuasluaite a bhaint amach.~~

↓ 95/93 aithris 14 (oiriúnaithe)

- (27) Is inmhianaithe go gcuirfidh tríú tíortha cóir choibhéseach ar iompróirí ~~Comhphobail~~ an Aontais .

↓ 95/93 aithris 15 (oiriúnaithe)
⇒ nua

- (28) ☒ Níor cheart ☒ go ndéanfaidh cur i bhfeidhm fhorálacha an Rialacháin seo dochar do rialacha iomaíochta an Chonartha, go háirithe Airteagal ☒ 101, ☒ agus Airteagal ☒ 102 ☒ ⇒ agus 106 ⇐ de.

↓ 95/93 aithris 16 (oiriúnaithe)

- (29) ~~I Londain, an 2 Nollaig 1987, tháinig an Spáinn agus an Ríocht Aontaithe ar chomhaontú maidir le soeruithe do chomhar níos dlúithe i leith aerfort Ghiobráltar a úsáid agus tugadh an méid sin le fios i gcomhdhearbhú a rinne Airí Gnóthaí Eachtraí an dá Bhallstát. Tá na soeruithe sin le teacht i ngníomh fós.~~ ☒ Gabhfaidh Ráiteas na nAirí maidir le hAerfort Ghiobráltar, a comhaontaíodh in Cordoba an 18 Meán fómhair 2006, le linn chéad chruinniú aireachta an Fhóraitm Chomhagallaimh maidir le Giobráltar, ionad an Dearbhaithe Chomhpháirtigh maidir leis an aerfort a rinneadh i Londain an 2 Nollaig 1987, agus measfar gurb ionann comhlíonadh iomlán an ráitis agus comhlíonadh dhearbhu 1987. ☒

↓ nua

- (30) Ba cheart cumhachtaí a tharmligean don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh, i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, d'fhonn modhanna a leagan síos maidir le staidéar a ullmhú ar thoilleadh agus éileamh. Tá sé fíorthábhachtach go ndéanfaidh an Coimisiún comhairliúchán iomchuí agus é i mbun réamhoibre, comhairliúchán le saineolaithe san áireamh.
- (31) Agus gníomhartha tarmligthe á n-ullmhú agus á dtarraingt suas aige, ba cheart don Choimisiún a áirithiú go ndéanfar doiciméid ábhartha a chur chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle, in am trátha agus ar bhealach iomchuí.
- (32) Chun dálaí aonfhoirmeacha a áirithiú do chur chun feidhme an Rialacháin seo ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir leis na Ballstáit rialú a dhéanamh ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún¹⁷.
- (33) Ba cheart an nós imeachta scrúdúcháin a úsáid chun gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh maidir le comhordaitheoir Eorpach a chruthú, maidir le foirm chaighdeánach thuarascáil bhliantúil gníomhaíochta an chomhordaitheora agus an éascaitheora sceideal, agus maidir leis an gcinneadh gur cheart do Bhallstát amháin nó níos mó

¹⁷ IO L 55, 28.2.2011, lch. 13.

bearta a dhéanamh d'fhonn iompar idirdhealaitheach tríú tíre i dtaca le haeriompróirí an Aontais a leigheas.

- (34) Ba cheart don Choimisiún gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh a bhfuil feidhm láithreach acu, i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin, i gcásanna cuí-réasúnaithe a bhaineann leis an ngá slótáin stairiúla a choinneáil ar bun, ar mhórchúiseanna práinne.

↓ 95/93 considérant 17

- (35) Ba cheart athbhreithniú a dhéanamh ar an Rialachán seo tar éis tréimhse cinntithe d'fhonn a fheidhmiú a mheas.

↓ nua

- (36) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóirí na gníomhaíochta – i.e. reachtaíocht an Aontais maidir le slótáin a chur chun feidhme ar bhealach níos aonchineálaí – a bhaint amach go leordhóthanach agus ós rud é gur fearr is féidir, i ngeall ar thábhacht agus ar ghnéithe trasteorann an aeriompair, iad a bhaint amach ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta atá leagtha síos in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, mar a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil gá leis chun an cuspóir sin a bhaint amach,

↓ 95/93 (oiriúnaithe)

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

⊠ Raon feidhme agus sainmhínte ⊠

Airteagal 1

Raon feidhme

↓ 793/2004 Airt. 1, pointe 1
(oiriúnaithe)

1. Beidh feidhm ag an Rialachán seo maidir le haerfoirt ~~Chomhphobail~~ ⊠ an Aontais Eorpaigh ⊠.

↓ 95/93 (oiriúnaithe)

2. Tuigtear nach ndéanfaidh cur i bhfeidhm an Rialacháin seo i leith aerfort Ghiobráltar dochar do sheasamh dhlíthiúla Ríocht na Spáinne ná Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann faoi seach maidir leis an díospóid faoi cheannasacht ar an gcríoch ina bhfuil an t-aerfort sin suite.

~~3. Cuirfear cur i bhfeidhm fhorálacha an Rialacháin seo i leith aerfort Ghiobráltar ar fionraí go dtí go dtiocfaidh na soeruithe a tugadh le fios sa chomhdhearbhú a rinne Aire Gnóthaí Eachtracha na Spáinne agus Aire Gnóthaí Eachtracha na Ríochta Aontaithe an 2 Nollaig 1987 i ngníomh. Cuirfidh Rialtas na Spáinne agus Rialtas na Ríochta Aontaithe an dáta sin in iúl don Chomhairle dá réir sin.~~

Airteagal 2

Sainmhínithe

Chun críocha an Rialacháin seo, beidh feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

↓ 793/2004 Airt. 1, pointe 2 (a)

- a1) ciallaíonn "sliotán" an cead arna thabhairt ag comhordaitheoir i gcomhréir leis an Rialachán seo chun úsáid a bhaint as raon iomlán an bhonneagair aerfoirt atá riachtanach chun aersheirbhís ag aerfort comhordaithe a oibriú ar dháta sonrach agus ag am sonrach chun críche tuirlingthe nó éirí de thalamh de réir mar atá leithroinnte ag comhordaitheoir i gcomhréir leis an Rialachán seo;
- b2) ciallaíonn "iontrálaí nua":
- ia) aeriompróir a iarrfaidh, mar chuid de shraith sliotán, sliotán ag aerfort aon lá ar bith, dá mba rud é, i gcás go nglacfaí le hiarraidh an aeriompróra, go mbeadh níos lú ná cúig shliotán ar an iomlán aige ag an aerfort sin an lá sin;

↓ 793/2004 Airt. 1, pointe 2(a)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

- iib) aeriompróir a iarrfaidh sraith sliotán chun seirbhís sceidealta gan stad a oibriú do phaisinéirí idir dhá aerfort ~~Comhphobail~~ de chuid an Aontais Eorpaigh , i gcás go bhfuil dhá aeriompróir eile ar a mhéid ag oibriú na seirbhíse sceidealta céanna gan stad idir na haerfoirt sin ~~nó idir na céanna aerfort sin~~ an lá sin, dá mba rud é, i gcás go nglacfaí le hiarraidh an aeriompróra, go mbeadh, ina ainneoin sin, níos lú ná ~~cúig~~ naoi sliotán ag an aeriompróir ag an aerfort sin an lá sin don tseirbhís gan stad sin; ~~nó~~

~~iii) aeriompróir a iarrfaidh sraith sliotán ag aerfort chun seirbhís sceidealta gan stad a oibriú do phaisinéirí idir an t-aerfort sin agus aerfort réigiúnach i geás nach bhfuil aon aeriompróir eile ag oibriú seirbhís sceidealta dhíreach do phaisinéirí idir na haerfoirt sin nó idir na córais aerfoirt sin an lá sin, dá mba rud é, i geás go nglacfaí le hiarraidh an aeriompróra, go mbeadh, ina ainneoin sin, níos lú ná cúig sliotán ag an aeriompróir ag an aerfort sin an lá sin don tseirbhís gan stad sin.~~

Ní mheasfar gur iontrálaí nua ag an aerfort sin é aeriompróir a bhfuil ⇨, i gcomhpháirt lena mháthairchuideachta, lena fochuideachtaí féin nó le fochuideachtaí na máthairchuideachta, ⇨ níos mó ná ⇨ 10 ⇨ 5 % d'iomlán na sliotán atá ar fáil ⇨ arna leithroinnt ⇨ an lá i dtrácht in aerfort áirithe aige, nó níos mó ná 4 % d'iomlán na sliotán atá ar fáil an lá i dtrácht i geóras aerfoirt ina bhfuil an t-aerfort sin ina chuid de aige;

↓ nua

Aon aeriompróir a d'aistrigh, de réir bhrí Airteagal 13, sliotán a fuair sé ina cháil mar iontrálaí nua, chuig aeriompróir eile san aerfort céanna d'fhonn stádas iontrálaí nua a fháil an athuair san aerfort sin, ní mheasfar gur iontrálaí nua san aerfort sin é;

↓ 95/93

⇨ nua

~~e) ciallaíonn "aersheirbhís dhíreach" seirbhís idir dhá aerfort lena n-áirítear agastadanna leis an aerárthach céanna agus leis an uimhir eitilite chéanna;~~

~~d3) ciallaíonn "tréimhse sceidealaithe" séasúr an tsamhraidh nó séasúr an gheimhridh mar atá in úsáid i sceidil na n-aeriompróirí ⇨ i gcomhréir leis na rialacha agus na treoirlínte arna mbunú ag an earnáil aeriompair ar fud an domhain ⇨;~~

↓ 95/93 (oiriúnaithe)

~~e4) ciallaíonn "aeriompróir Comhphobail" de chuid an Aontais " aeriompróir a bhfuil ceadúnas oibríochta bailí aige arna eisiúint ag Ballstát i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle;~~

↓ 793/2004 Airt. 1 pointe

2(b) (oiriúnaithe)

⇨ nua

~~£5) ciallaíonn "aeriompróir" gnóthas aeriompair a bhfuil ceadúnas oibríochta bailí nó a choibhéis aige an 31 Eanáir ar a dhéanaí do shéasúr an tsamhraidh dá éis sin nó an 31 Lúnasa ar a dhéanaí do shéasúr an gheimhridh dá éis sin; chun críocha Airteagail~~

~~45, 89, 8(a)10~~ ⇒ , 11 ⇐ agus ~~1013~~, beidh oibreoirí eitlíochta gnó, i gcás ina mbíonn siad ag oibriú de réir sceidil, ar áireamh sa sainmhíniú ar aeriompróir; chun críocha Airteagail 7, 17 agus ~~1418~~, beidh gach oibreoir aerárthaigh shibhialta ar áireamh sa sainmhíniú ar aeriompróir;

↓ 793/2004 Airt. 1, pointe 2(b)

ii6) ciallaíonn "grúpa aeriompróirí" dhá aeriompróir nó níos mó ná dhá aeriompróir a chuireann oibríochtaí comhpháirteacha, oibríochtaí saincheadúnais nó códroinnt i gcrích i dteannta a chéile chun críche aersheirbhís shonrach a oibriú;

↓ nua

7) ciallaíonn 'soláthróir seirbhísí aerloingseoireachta' gach soláthróir seirbhísí aerloingseoireachta de réir bhrí Airteagal 2(5) de Rialachán (CE) Uimh. 549/2004¹⁸;

8) ciallaíonn 'soláthróirí seirbhísí ar an talamh' gach soláthróir seirbhísí ar an talamh de réir bhrí Airteagal [...] de Rialachán Uimh. [...] (maidir le seirbhísí ar an talamh); nó gach úsáideoir aerfoirt de réir bhrí Airteagal [...] de Rialachán Uimh. [...] (maidir le seirbhísí ar an talamh) a sholáthraíonn féinseirbhís de réir bhrí Airteagal [...] de Rialachán Uimh. [...] (maidir le seirbhísí ar an talamh);

9) ciallaíonn 'aerfort de chuid an líonra' aerfort nach bhfuil plódú ag cur air ach d'fhéadfadh, i gcás méadú mór tobann ar thrácht nó laghdú mór tobann ar a thuilleadh, cur isteach ar fheidhmiú an líonra Eorpaigh um bainistiú tráchta ('líonra' anseo feasta), i gcomhréir le hAirteagal 6 de Rialachán (CE) Uimh. 551/2004 ón bParlaimint agus ón gComhairle¹⁹;

↓ 793/2004 Airt. 1, pointe 2(c)

ii10) ciallaíonn "aerfort éascaithe sceideal" aerfort ina bhféadfadh sé go dtarlódh plódú tráchta i dtréimhsí áirithe den lá, den tseachtain nó den bhliain agus atá toilteanach réiteach a dhéanamh trí chomhar deonach idir aeriompróirí agus a bhfuil éascaitheoir sceideal ceaptha chun oibríochtaí na n-aeriompróirí a éascú a bhíonn ag oibriú seirbhísí nó a bhfuil sé beartaithe acu seirbhísí a oibriú ag an aerfort sin;

↓ 793/2004 Airt. 1, pointe. 2(b)

ii11) ciallaíonn "aerfort comhordaithe" aon aerfort inarb é an cás é gur gá go mbeadh slótán leithrinnte ag comhordaitheoir ar aeriompróir nó ar aon oibreoir aerárthaigh

¹⁸ IO L 96, 31.3.2004, lch. 1.

¹⁹ IO L 96, 31.3.2004, lch. 20.

eile chun críoch tuirlingthe nó éirí de thalamh, cé is moite d'eitiltí Stáit, tuirlingtí éigeandála agus eitiltí daonchairdiúla;

↓ 95/93

~~h)~~ ciallaíonn "córas aerfoirt" dhá aerfort nó níos mó ná dhá aerfort atá tiomsaithe le chéile agus a fheastalaíonn ar an geathair chéanna nó ar an geomheathair chéanna, mar atá luaithe in Iarscríbhinn II de Rialachán (CEE) Uimh. 2408/92;

↓ 793/2004 Airt. 1, pointe 2(c)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

~~12)~~ ciallaíonn "comhlacht bainistithe aerfoirt" an comhlacht a bhfuil sé de chúram air, i gcomhar le gníomhaíochtaí eile nó a mhalairt, faoi dhlíthe náisiúnta nó faoi rialacháin náisiúnta na saoráidí aerfoirt a riar agus a bhainistiú agus gníomhaíochtaí na n-oibreoirí éagsúla atá ag an aerfort ~~nó atá laistigh den chóras aerfoirt lena mbaineann a chomhordú agus a rialú;~~

~~13)~~ ciallaíonn "sraith sliotán" ⇒ 15 ⇐ ~~eúig~~ shliotán ar a laghad a bheidh iarrtha don am thréimhse sceidealaithe ⇒ samhraidh, agus 10 sliotán do thréimhse sceidealaithe geimhridh, ⇐ arna n-iarraidh don am céanna an lá céanna den tseachtain ~~ar bhonn rialta~~ ⇒ do roinnt seachtainí as a chéile ⇐ agus a bheidh leithroinnte ag an gcomhordaitheoir ar an ~~mbealach~~ mbonn sin nó, murar féidir amhlaidh, a bheidh leithroinnte don am céanna a bheag nó a mhór;

↓ 793/2004 Airt. 1, pointe 2(c)

~~14)~~ ciallaíonn "eitlíocht ghnó" an earnáil sin den eitlíocht ghinearálta a bhaineann le hoibriú nó le húsáid aerárthaí ag comhlachtaí chun paisinéirí nó earraí a iompar mar chabhair chun a ngnó a sheoladh, i gcás go n-eitlítear na haerárthaí chun na gcríoch sin a meastar orthu de ghnáth nach chun críoch fruilithe phoiblí iad agus atá stiúrtha ag daoine a bhfuil, ar a laghad, ceadúnas bailí píolóta tráchtála acu lena ngabhann cáilíocht eitilte de réir uirlisí;

↓ 793/2004 Airt. 1, pointe 2(c)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

15) ciallaíonn "paraiméadair an chomhordaithe" an sloinneadh i dtéarmaí oibríochta ar an toilleadh go léir atá ar fáil do leithroinnt sliotán ag aerfort le linn gach tréimhse comhordaithe ☒ sceidealaithe ☒ ⇒ agus na rialacha oibríochtúla maidir le húsáid toillte ⇐, a léireoidh na fachtóirí teicniúla, oibríochtúla agus comhshaoil go léir a théann i gcion ar fheidhmíocht bhonneagar an aerfoirt agus ar fheidhmíocht a fhochóras difriúil;

↓ nua

16) ciallaíonn 'plean eitilte' faisnéis shonrach arna soláthar d'aonaid seirbhíse aerthráchta maidir le heitilt nó cuid d'eitilt atá beartaithe ag aerárthach;

17) ciallaíonn 'aersheirbhís sceidealaithe' sraith eitiltí a bhfuil inti na saintréithe atá sainithe in Airteagal 2(16) de Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008;

18) Ciallaíonn 'aersheirbhís chláraithe neamhsceidealaithe', sraith eitiltí nach gcomhlíonann coinníollacha uile Airteagal 2(16) de Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008, ach a bhíonn á hoibriú chomh rialta nó chomh minic sin gurb ionann í agus sraith sho-aitheanta chórasach;

19) ciallaíonn 'bainisteoir an líonra' an comhlacht a bunaíodh faoi Airteagal 6 de Rialachán (CE) Uimh. 551/2004;

20) ciallaíonn 'comhlacht measatóireachta feidhmíochta' an comhlacht a bunaíodh faoi Airteagal 11 de Rialachán (CE) Uimh. 549/2004;

21) ciallaíonn 'údarás maoirseachta náisiúnta' an comhlacht nó na comhlachtaí a ainmníonn nó a bhunaíonn na Ballstáit le bheith ina n-údarás náisiúnta acu i gcomhréir le hAirteagal 4 de Rialachán (CE) Uimh. 549/2004.

↓ 95/93 (oiriúnaithe)
⇒ nua

☒ Ainmniú aerfort ☒

Airteagal 3

Coinníollacha a bhaineann le comhordú ⇒ nó le héascú sceideal ⇐ ☒ in ☒ aerfort

↓ 793/2004 Airt. 1 pointe 3(a)
(oiriúnaithe)

1. ☒ Ní bheidh na Ballstáit faoi oibleagáid ar bith ☒ aerfort a ainmniú mar aerfort éascaithe sceideal nó mar aerfort comhordaithe ach amháin i gcomhréir le forálacha an Airteagail seo.

☒ Ní ainmneoidh na Ballstáit ☒ aerfort mar aerfort comhordaithe ach amháin i gcomhréir le forálacha mhír 3.

↓ 95/93
→₁ 793/2004 Airt. 1 pointe 3(b)

2. Féadfaidh Ballstát, áfach, foráil a dhéanamh go n-ainmneofar aerfort ar bith mar 1 →₁ aerfort éascaithe sceideal ← ar choinníoll go gcomhlíontar prionsabal na trédhearcachta, prionsabal na neodrachta agus prionsabal an neamh-idirdhealaithe.

↓ 793/2004 Airt. 1 pointe 3(c)
⇒ nua

3. Áiritheoidh an Ballstát atá freagrach go ndéanfar anailís chríochnúil ar thoilleadh ⇒ agus ar éileamh ⇐ ag aerfort nach bhfuil stádas ainmniúcháin aige ⇒, in aerfort ar chuid den Líonra Eorpach um Bainistiú Aerthráchta ('líonra' anseo feasta) ⇐ nó ag aerfort éascaithe sceideal agus gur comhlacht bainistithe an aerfoirt sin nó aon chomhlacht inniúil eile a dhéanfaidh an anailís tráth a mbeidh an Ballstát sin den tuairim go bhfuil gá leis, nó laistigh de shé mhí:

i) tar éis iarraidh i scríbhinn a fháil ó aeriompróirí a bhfuil baint acu le breis agus a leath de na hoibríochtaí ag aerfort nó ó chomhlacht bainistithe an aerfoirt i gcás go mbeidh ceachtar acu sin den tuairim nach bhfuil an toilleadh leordhóthanach i gcomhair oibríochtaí iarbhír nó oibríochtaí beartaithe i dtréimhsí áirithe; nó

↓ 793/2004 Airteagal 1
pointe 3(c) (oiriúnaithe)
⇒ nua

ii) arna iarraidh sin ag an gCoimisiún, go háirithe i gcás nach bhfuil aerfort inrochtana i ndáiríre ach ag aeriompróirí a bhfuil sliotáin leithroimnte orthu nó i gcás go mbíonn fadhbanna móra ag aeriompróirí agus go háirithe ag iontrálaithe nua maidir le deiseanna tuirlingthe agus deiseanna éirí de thalamh a aimsiú ag an aerfort i dtrácht ⇒, nó i gcás go measann bainisteoir an líonra go bhfuil gá leis chun a áirithiú go bhfuil plean oibríochtúil an aerfoirt comhsheasmhach le plean oibríochtúil an líonra, i gcomhréir le hAirteagal 6(7) de Rialachán (AE) Uimh. 677/2011 ón gCoimisiún²⁰ ⇐ .

²⁰ IO L 185, 15.7.2011, lch. 1.

↓ 793/2004 Airteagal 1 pointe 3(c)

Aimseoidh an anailís seo, ~~bunaithe ar mhodhanna atá aitheanta go coitianta~~, aon easnamh toillte, agus cuirfear san áireamh srianta comhshaoil ag an aerfort i dtrácht. Déanfar measúnú san anailís ar na deiseanna maidir le heasnamh dá leithéid a shárú trí bhonneagar nua nó modhnaithe, athruithe oibríochtúla, nó aon athrú eile, agus an t-amchlár atá beartaithe chun na fadhbanna a réiteach.

↓ nua

Tá an staidéar bunaithe ar mhodhanna a chinn an Coimisiún trí bhíthin gnímh tharmligthe, i gcomhréir le hAirteagal 15 den Rialachán seo. Cuirtear san áireamh sna modhanna sin ceanglais an phlean líonra oibríochtúil, mar cheanglaíonn Iarscríbhinn V de Rialachán (AE) Uimh. 677/2011.

↓ 793/2004 Airt. 1 pointe 3(c)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

Déanfar an anailís a thabhairt suas chun dáta i gcás go n-agrófar mír ~~56~~, ~~no~~ i gcás go mbeidh athruithe ann ag an aerfort a bhfuil tionchar suntasach acu ar thoilleadh agus ar úsáid thoilleadh an aerfoirt, ~~⇒ nó arna iarraidh sin ag an gcoiste comhardaithe, ag an mBallstát nó ag an gCoimisiún ⇐~~. Cuirfear an anailís agus an modh arna úsáid ar fáil do na páirtithe a d'iarr an anailís ar an gcéad dul síos agus, arna iarraidh sin dóibh, do pháirtithe leasmhara eile. Cuirfear an anailís i bhfios don Choimisiún an tráth céanna.

↓ 793/2004 Airt. 1 pointe 3(d)

4. Bunaithe ar an anailís sin, rachaidh an Ballstát i gcomhairle le comhlacht bainistithe an aerfoirt, leis na haeriompróirí a úsáideann an t-aerfort go rialta, a n-eagraíochtaí ionadaíocha, le hionadaithe na heitlíochta ginearálta a úsáideann an t-aerfort go rialta agus le húdaráis rialaithe aerthráchta i dtaobh na staide mar atá sí maidir le toilleadh ag an aerfort.

↓ nua

5. Féadfaidh an Coimisiún iarraidh ar bhainisteoir an líonra tuairim a thabhairt uaidh ar an gcaoi a bhfuil an toilleadh socraithe i dtaca le riachtanais oibríochtúla an líonra. Féadfaidh an Coimisiún moltaí a dhéanamh. Tabharfaidh an Ballstát údar maith le gach cinneadh nach gcloíonn leis na moltaí sin. Cuirfear an cinneadh in iúl don Choimisiún.

↓ 793/2004 Airt. 1 pointe 3(d)
⇒ nua

56. I gcás go bhfuil fadhbanna maidir le toilleadh ann ar feadh tréimhse sceidealaithe amháin ar a laghad, áiritheoidh an Ballstát go n-ainmneofar an t-aerfort mar aerfort comhordaithe sna tréimhsí lena mbaineann ach amháin sna cásanna seo:

- a) má tá an t-easnamh toillte chomh tromchúiseach sin nach féidir moilleanna suntasacha a sheachaint ag an aerfort, agus
- b) mura bhfuil aon deiseanna ann na fadhbanna seo a réiteach sa ghearrthéarma.

67. De mhaolú ar mhír 56(b), féadfaidh na Ballstáit, in imthosca eisceachtúla, na haerfoirt a bhfuil fadhbanna toillte acu a ainmniú mar aerfoirt chomhordaithe don tréimhse iomchuí ⇒; féadfaidh an tréimhse sin a bheith níos giorra ná tréimhse sceidealta ⇐.

↓ nua

De mhaolú ar mhíreanna 3, 4, 5, agus 6, féadfaidh na Ballstáit, in imthosca práinneacha, na haerfoirt a bhfuil fadhbanna toillte acu a ainmniú mar aerfoirt chomhordaithe don tréimhse iomchuí.

8. Má léiríonn an staidéar nuashonraithe ar thoilleadh agus ar éileamh in aerfort comhordaithe nó in aerfort éascaithe sceideal go bhfuil toilleadh leordhóthanach san aerfort sin chun na hoibríochtaí iarbhír nó leis na hoibríochtaí atá beartaithe a shásamh, féadfaidh an Ballstát, tar éis dó dul i gcomhairle leis na heintitis atá luaite i mír 4, a ainmniú a athrú go haerfort éascaithe sceideal nó go haerfort gan stádas.

↓ 95/93
→₁ 793/2004 Airt. 1 pointe 3(e)

→₁ 7. ⇐ Nuair a bheidh dóthain toillte curtha ar fáil chun na hoibríochtaí iarbhír nó na hoibríochtaí atá beartaithe a shásamh ag →₁ aerfort comhordaithe ⇐, foirceannfar a ainmniúchán mar 1 aerfort comhordaithe.

↓ nua

9. Arna iarraidh é don Choimisiún, a fhéadfaidh gníomhú as a stuaim féin nó ar thionscnamh bhainisteoir an líonra, agus tar éis dó dul i gcomhairle leis na heintitis atá luaite i mír 4, áiritheoidh an Ballstát go n-ainmneofar aerfort gan stádas mar aerfort ar chuid den líonra é. Cuirfear an cinneadh in iúl don Choimisiún. Má mheasann an Coimisiún nach díol spéise don líonra a thuilleadh an t-aerfort, déanfaidh an Ballstát, tar éis dó dul i gcomhairle leis na heintitis atá luaite i mír 4, ainmniú an aerfoirt a athrú go hainmniú aerfort gan stádas.

10. Má dhéantar cinneadh faoi mhíreanna 6, 8, nó 9, cuirfidh an Ballstát in iúl é do na heintitis atá luaite i mír 1 faoin 1 Aibreán ar a dhéanaí a fhad a bhaineann leis an tréimhse sceidealaithe geimhridh, agus faoin 1 Meán Fómhair ar a dhéanaí a fhad a bhaineann leis an tréimhse sceidealaithe samhraidh.

↓ 793/2004 Airt. 1(5)
⇒ nua

Airteagal ~~6~~ 4

Paraiméadair an chomhordaithe

1. Áiritheoidh an Ballstát atá freagrach as aerfort comhordaithe ⇒ nó aerfort éascaithe sceideal ⇒ go gcinneadh na paraiméadair ⇒ an chomhordaithe ⇒ ~~do leithroinnt sliotán~~ dhá uair in aghaidh na bliana, agus cuirfear na srianta ábhartha teicniúla, oibríochtúla ⇒, feidhmíochta ⇒ agus comhshaoil uile san áireamh mar aon le haon athruithe orthu. ⇒ Ní mór na srianta sin a chur in iúl don Choimisiún. Más gá, agus le tacaíocht bhainisteoir an líonra, déanfaidh an Coimisiún scrúdú ar na srianta agus eiseoidh sé moltaí nach mór don Bhallstát a chur san áireamh sula dtosóidh sé ar na paraiméadair chomhordúcháin a chinneadh. ⇐

Beidh an cleachtas seo bunaithe ar anailís oibiachtúil ar na deiseanna chun freastal ar aerthrácht, agus cuirfear na cineálacha difriúla tráchta a bhíonn ag aerfort san áireamh, mar aon le plódú tráchta aerspáis a d'fhéadfadh tarlú le linn na tréimhse comhordaithe agus an staid maidir le toilleadh.

~~32~~. Déanfar cinneadh na bparaiméadar agus an mhodheolaíocht a úsáidfear mar aon le haon athruithe orthu a phlé go mionsonraithe laistigh den choiste comhordaithe chun an toilleadh agus líon na sliotán atá ar fáil don leithroinnt a mhéadú, sula ndéanfar cinneadh críochnaitheach ar na paraiméadair ⇒ chomhordúcháin ⇐ ~~don leithroinnt sliotán~~. Cuirfear na doiciméid ábhartha go léir ar fáil arna iarraidh sin ag páirtithe leasmhara.

↓ nua

3. Níor cheart go gcuirfeadh na paraiméadair chomhordúcháin isteach ar chineál neodrach neamh-idirdhealaitheach na leithroinnt sliotán.

↓ 793/2004 Airt. 1(5)
⇒ nua

4. Cuirfear na paraiméadair in iúl do chomhordaitheoir an aerfoirt in am trátha sula dtarlóidh an chéad ~~leithroinnt~~ ⇒ sórtáil ⇐ sliotán ar mhaithe le comhdhálacha a sceidealú.

~~25~~. Chun críche an chleachtais dá dtagraítear i mír 1, más rud é nach ndéanfaidh an Ballstát amhlaidh, saineoidh an chomhordaitheoir tréimhsí ama ábhartha don chomhordú tar éis dó dul i gcomhairle leis an gcoiste comhordaithe agus i gcomhréir leis an toilleadh atá bunaithe.

↓ 95/93 (oiriúnaithe)

⊗ Na gníomhaíochtaí comhordaithe a eagrú, sceidil agus bailiú
sonraí a eascú ⊗

Airteagal 4 5

↓ 793/2004 Airteagal 1(4)(a)

An t-éascaitheoir sceideal agus an comhordaitheoir

↓ 793/2004 Airteagal 1(4)(b)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

Áiríteoidh an Ballstát atá freagrach atá as aerfort ⇒ ar cuid den líonra é ⇐ éascaithe sceideal nó as aerfort comhordaithe go gceapfar duine nádúrtha cáilithe nó duine dlítheadach cáilithe i gcáil éascaitheora sceideal nó comhordaitheora aerfoirt ~~faoi seach~~ tar éis dó dul i gcomhairle leis na haeriompróirí a úsáideann an t-aerfort go rialta, lena n-eagraíochtaí ionadaíocha agus le comhlacht bainistithe an aerfoirt agus leis an gcoiste comhordaithe, i gcás go bhfuil a leithéid de choiste ann. Féadfar an t-éascaitheoir sceideal céanna nó an comhordaitheoir céanna a cheapadh i gcomhair níos mó ná aerfort amháin.

↓ nua

2. Cothaíonn na Ballstáit dlúthchomhair idir na comhordaitheoirí agus na héascaitheoirí sceideal chun comhthionscadail a fhorbairt ar leibhéal Eorpach. Ag brath ar dhul chun cinn na dtionscadal sin, ar an dul chun cinn atá déanta i gcur chun feidhme an Aerspáis Eorpaigh Aonair agus ar thorthaí na tuarascála meastóireachta arna lua in Airteagal 21, glacann an Coimisiún bearta cur chun feidhme maidir le comhordaitheoir Eorpach a cheapadh. Déanfar na bearta cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá tagraítear in Airteagal 16(2). Tá feidhm ag na prionsabail lena rialaítear neamhspleáchas an chomhordaitheora i mír 3 den Airteagal reatha maidir leis an gcomhordaitheoir Eorpach *mutatis mutandis*.

↓ 793/2004 Airteagal 1(4)(b)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

23. Áiríteoidh an Ballstát atá freagrach as aerfort éascaithe sceideal nó as aerfort comhordaithe an méid seo a leanas:

- a) i gcás aerfoirt éascaithe sceideal, go ngníomhóidh an t-éascaitheoir sceideal faoin Rialachán seo ar shlí atá neamhspleách, neodrach, neamh-idirdhealaitheach agus trédhearcach;
- b) i gcás, go mbeidh an chomhordaitheoir ag aerfort chomhordaithe neamhspleách ~~tríd an gcomhordaitheoir a dheighilt ó thaobh a chuid feidhmeanna de~~ ó thaobh dlí, eagraíochta agus cinnteoireachta ar aon pháirtí leasmhar ⇒ an Bhallstáit agus ar na comhlachtaí atá ag brath ar an mBallstát sin; leis an méid sin tugtar le tuiscint: ↩

↓ nua

i) go dlíthiúil, go mbronnfar bunfheidhmeanna an chomhordaitheora, arb ionann iad agus na sliotáin a dháileadh ar bhealach cothrom neamh-idirdhealaitheach, ar dhuine nádúrtha nó ar dhuine dlítheanach nach soláthróir seirbhísí san aerfort é, ná aerlíne a oibríonn aerbhealaí ón aerfort í ná comhlacht bhainistithe an aerfoirt i dtrácht é;

ii) ó thaobh eagraíochta agus cinnteoireachta de, go ngníomhaíonn an chomhordaitheoir ar bhealach neamhspleách i ndáil leis an mBallstát, comhlacht bainistithe an aerfoirt, na soláthróirí seirbhísí, na haerlínte a oibríonn na haerbhealaí ón aerfort i dtrácht, nach bhfaigheann sé orduithe uathu agus nach n-éilítear air tuarascáil a thabhairt dóibh, cé is moite den Bhallstát, nach cuid de na struchtúir é a bhfuil a mbainistíocht laethúil faoina gcúram go díreach nó go hindíreach agus go bhfuil cearta éifeachtacha cinnteoireachta aige maidir leis na sócmhainní is gá i bhfeidhmiú a fheidhmeanna. Áirithíonn na Ballstáit go gcuirtear leasanna gairmiúla an chomhordaitheora san áireamh i gcaoi is gur féidir leis gníomhú ar bhealach iomlán neamhspleách;

↓793/2004 Airteagal 1(4)(b)
(oiriúnaithe)

- c) go mbeidh córas maoiniúcháin ghníomhaíochtaí ~~na~~ an gchomhordaitheora ~~in iomchuí~~ leordhóthanach chun a neamhspleáchas a áirithiú.
- ed) go ngníomhóidh an chomhordaitheoir i gcomhréir leis an Rialachán seo ar shlí atá neodrach, neamh-idirdhealaitheach agus trédhearcach.

↓ nua

Is iad na haeriompróirí a oibreoidh sna haerfoirt chomhordaithe agus na haerfoirt a rátháíonn an maoiniú dá bhforáiltear i bpointe (c), le go ndáilfear an t-ualach airgeadais go cothrom idir na páirtithe leasmhara uile agus le go seachnófar go mbraithfidh an maoiniú ar pháirtí leasmhar amháin. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh na hacmhainní is gá ag an gcomhordaitheoir i gcónaí, idir acmhainní airgeadais agus daonna, teicniúla agus ábhartha, chomh maith le saineolas chun a ghníomhaíochtaí a dhéanamh go maith.

↓793/2004 Airteagal 1(4)(b)
(oiriúnaithe)

~~34.~~ Glacfaidh an t-éascaitheoir sceideal agus an comhordaitheoir páirt i gcomhdhála idirnáisiúnta sceidealaithe, ina dtabharfar le chéile, ~~☒~~ ar leibhéal idirnáisiúnta, ~~☒~~ na haeriompróirí ~~anna n-údarú~~ ~~☒~~ atá i gcomhréir le ~~☒~~ dlí an ~~Chomhphobail~~ ~~☒~~ an Aontais ~~☒~~.

↓793/2004 Airteagal 1(4)(b)
⇒ nua

~~45.~~ Cuirfidh an t-éascaitheoir sceideal comhairle ar aeriompróirí agus molfaidh sé amanna malartacha tuirlingthe agus/nó éirí de thalamh i gcás gur cosúil go mbeidh plódú tráchta ag an aerfort.

~~56.~~ Is é an comhordaitheoir an t-aon duine amháin atá freagrach as sliotáin a leithroinnt. Leithroinnfidh sé na sliotáin i gcomhréir le forálacha an Rialacháin seo agus déanfaidh sé socrú ionas go bhféadfar sliotáin a leithroinnt, i gcás éigeandála, lasmuigh d'uaireanta oifige.

~~67.~~ Déanfaidh an t-éascaitheoir sceideal monatóireachta ar an tslí ina mbeidh oibríochtaí na n-iompróirí i gcomhréir leis na sceidil a mholfar dóibh.

Déanfaidh an comhordaitheoir monatóireacht ar an tslí ina mbeidh oibríochtaí na n-iompróirí i gcomhréir leis na sliotáin a leithroinnfear orthu. Déanfar na seiceálacha comhréireachta seo i gcomhar le comhlacht bainistithe an aerfoirt agus leis na húdaráis rialaithe aerthráchta agus cuirfear an t-am agus na paraiméadair ábhartha eile a bhaineann leis an aerfort i dt rácht san áireamh.

~~7.~~ Oibéoidh na héascaitheoirí sceideal agus na comhordaitheoirí go léir i gcomhar le chéile chun neamhréireachtaí sna sceidil a aimsiú ⇒ agus chun na haeriompróirí a spreagadh chun iad a réiteach ⇐ .

↓793/2004 Airteagal 1(4)(b)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

Airteagal 6

☒ Trédhearcacht na ngníomhaíochtaí comhordaithe agus éascaithe sceideal ☒

~~1.~~ ⇒ Ag deireadh gach tréimhse sceidealaithe, ⇐ ~~anna iarraidh sin air~~ déanfaidh an comhordaitheoir ⇒ nó an t-éascaitheoir sceideal ⇐ tuarascáil ~~bhliantúil~~ ar ghníomhaíochtaí faoi bhráid na mBallstát agus an Choimisiúin, ⇒ ina dtíolacfar an staid ghinearálta maidir le leithroinnt sliotán agus/nó éascú sceideal. Scrúdófar sa tuarascáil ⇐, i ndáil le go háirithe, cur i bhfeidhm ~~na n-Airteagal~~ ☒ Airteagal ☒ ⇒ 9(5), agus Airteagal ⇐ ~~8 bis~~ 13 agus Airteagal ~~14~~ 18 ~~maidir le~~ ☒ agus ☒ gach gearán i dtaca le cur i bhfeidhm Airteagal ~~89~~ agus Airteagal 10

a cuireadh faoi bhráid an choiste chomhordaithe agus na bearta a rinneadh chun iad a réiteach.
⇒ Sa tuarascáil freisin tá torthaí suirbhé a rinneadh i measc na bpáirtithe leasmhara agus a bhaineann le cáilíocht na seirbhísí arna soláthar ag an gcomhordaitheoir. ⇐

↓ nua

2. Féadfaidh an Coimisiún samhail a ghlacadh don tuarascáil ar ghníomhaíochtaí dá dtagraítera i mír 1. Déanfar an gníomh cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 16(2).

↓ 95/93

→₁ 793/2004 Airteagal 1(4)(c)

→₁ ~~8. Déanfaidh an comhordaitheoir, arna iarraidh sin air agus laistigh de thréimhse réasúnach, an fhaisnéis seo a leanas a chur ar fáil saor in aisce chun críche athbhreithnithe do pháirtithe leasmhara, go háirithe do chomhaltaí nó do bhreathnóirí ar an gcoiste comhordaithe, i scríbhinn nó in aon fhoirm eile is sorochtana. ←~~

↓ nua

3. Déanfaidh an comhordaitheoir bunachar sonraí leictreonach, a bhfuil rochtain saor in aisce air, ina bhfuil an fhaisnéis seo a leanas a choimeád cothrom le dáta:

↓ 95/93

a) sliotáin a bhí ag gach aerlíne roimhe seo faoi seach, in ord croineolaíoch, maidir le gach aeriompróir ag an aerfort,

↓ 95/93 (oiriúnaithe)

b) sliotáin iarrtha (~~ar an gcéad iarratas~~), ag aeriompróirí agus in ord croineolaíoch i gcás gach aeriompróra faoi seach,

↓ 95/93

⇒ nua

c) na sliotáin go léir atá leithroinnte, agus na hiarrataí ar shliotáin gan réiteach, gach uile cheann acu arna liostú in ord croineolaíoch, ag aeriompróirí, i gcomhair gach aeriompróra,

d) na sliotáin atá fós ar fáil ⇒ i ndáil le gach cineál sriantachta arna cur san áireamh sna paraiméadair chomhordaithe. Ní foláir gur féidir leis na haeriompróirí infhaighteacht na sliotán a chomhfhreagraíonn dá n-iarrataí a fhíorú ar an mbunachar sonraí ⇐ ;

↓ nua

e) na sliotáin atá aistrithe nó malartaithe, a bhfuil céannacht na n-aeriompróirí i dtrácht léirithe ina leith, agus cibé an ndearnadh an t-aistriú nó an malartú in éiric ar chúiteamh airgeadais nó de chineál eile. Foilsítear na sonraí comhiomlánaithe maidir leis an gcúiteamh airgeadais gach bliain;

↓ 95/93

⇒ nua

e) sonraí iomlána agus mionsonraithe faoi ~~na critéar leithroimnte~~ ⇒ na paraiméadair chomhordaithe ⇐.

↓ nua

Déanfar faisnéis den sórt sin a thabhairt cothrom le dáta go rialta. Ag deireadh gach séasúr, áiritheoidh an comhordaitheoir go bhfoilseofar an tuarascáil ar ghníomhaíochtaí a luaitear i mír 1.

4. Áiritheoidh an comhordaitheoir go gcaomhnófar na sonraí agus rochtain orthu go ceann 5 thréimhse sceidealaithe leanúnacha choibhéseacha.

↓793/2004 Airteagal 1(4)(d)

~~9. Cuirfear an fhaisnéis dá dtagraítear i mír 8 ar fáil ar a dhéanaí tráth na geomhdhálacha sceidealaithe ábhartha agus mar is iomchuí le linn na geomhdhálacha agus ina ndiaidh sin. Cuirfidh an comhordaitheoir faisnéis dá leithéid ar fáil i bhformáid achomair arna hiarraidh sin air. Féadfar táille a mhúirearú a bhaineann le costas maidir le faisnéis achomair dá leithéid a sholáthar.~~

↓793/2004 Airteagal 1(4)(e)
(oiriúnaithe)

⇒ nua

~~105.~~ Más rud é go bhfuil caighdeáin ábhartha ar fáil lena nglactar i gcoitinne maidir le ⇒ formáid na ⇐ faisnéise faoi sceidil, cuirfidh an t-éascaitheoir sceideal, an comhordaitheoir agus na haeriompróirí i bhfeidhm iad ar choinníoll go gcomhlíonann siad dlí ~~an~~ ~~Chomhphobail~~ ⇐ an Aontais ⇐ .

↓793/2004 (oiriúnaithe) ⇒ nua	Airteagal 1(5)
-------------------------------------	----------------

Airteagal 7

Faisnéis d'éascaitheoirí sceideal agus do chomhordaitheoirí

1. Beidh ar aeriompróirí a bhíonn ag oibriú nó a bhfuil sé beartaithe acu oibriú ag aerfort ⇒ ar cuid den líonra iad ⇐, ag aerfort éascaithe sceideal nó ag aerfort comhordaithe gach faisnéis ábhartha a iarrfar orthu a chur chuig an éascaitheoir sceideal nó chuig an gcomhordaitheoir, ~~faoi seach.~~ ⇒ I gcás ina mbíonn athrú ar an bhfaisnéis sin, cuirfidh na haeriompróirí am t-eascaitheoir sceideal agus an comhordaitheoir ar an eolas chomh luath agus is féidir. ⇐ Cuirfear an fhaisnéis ábhartha go léir ar fáil san fhormáid agus faoin teorainn ama atá sonraithe ag an éascaitheoir sceideal nó ag an gcomhordaitheoir. Cuirfidh an t-aeriompróir in iúl, go háirithe, don chomhordaitheoir, tráth a n-iarrtar an leithroinnt, cibé acu a bhainfidh sé sochar as stádas iontrálaí nua nó nach mbainfidh, i gcomhréir le hAirteagal 2(b), maidir le sliotáin iarrtha.

↓793/2004 (oiriúnaithe) ⇒ nua	Airteagal 1(5)
-------------------------------------	----------------

I gcás na n-aerfort eile go léir nach bhfuil aon stádas ainmniúcháin ar leith acu, ⇒ déanfaidh na haeriompróirí a oibríonn seirbhísí san aerfort, nó a bheartaíonn iad a oibriú ⇐, an comhlacht bainistithe, ⇒ na soláthróirí seirbhísí ar an talamh agus na soláthróirí seirbhísí aerloingseoireachta ⇐, ~~soláthróidh sé~~ ☒ soláthróidh siad ☒, arna iarraidh sin ag an gcomhordaitheoir, gach faisnéis atá ~~ina seilbh~~ ☒ ina seilbh ☒ faoi sheirbhísí beartaithe aeriompróirí a sholáthar.

↓ nua

Arna iarraidh sin ag bainisteoir an líonra, cuirfidh an t-éascaitheoir sceideal nó an comhordaitheoir an fhaisnéis go léir dá dtagraítear sa mhír seo a chur ar aghaidh chuige.

↓793/2004 Airteagal 1(5) ⇒ nua

2. Más rud é go dteipeann ar aeriompróir an fhaisnéis dá dtagraítear i mír 1 a sholáthar, ach amháin más féidir leis a léiriú go sásúil go bhfuil imthosca maolaitheacha ann, nó más rud é go soláthraíonn sé faisnéis bhréagach nó mhíthreorach, ní cuirfidh an comhordaitheoir an iarraidh nó na hiarrataí ar shliotán arna ndéanamh ag an aeriompróir sin agus a bhaineann leis an bhfaisnéis bhréagach nó mhíthreorach nó leis an bhfaisnéis atá in easnamh san áireamh. ⇒ Tarraingeoidh sé siar na sraitheanna sliotán má tá siad leithroinnthe cheana agus/nó

molfaidh sé go ndéanfaidh an comhlacht inniúil pionóis a chur i bhfeidhm i gcomhréir leis an dlí náisiúnta. ⇐ Tabharfaidh an comhordaitheoir deis don aeriompróir sin a bharúlacha a thíolacadh.

3. Déanfaidh an t-éascaitheoir sceideal nó an comhordaitheoir, comhlacht bainistithe an aerfoirt agus na húdaráis rialaithe aerthrátha gach faisnéis is gá chun a ndualgais féin a fheidhmiú, lena n-áirítear sonraí eitiltí agus sliotáin, ⇒ go háirithe, d'fhonn cur i bhfeidhm Airteagal 17 a áirithiú, ⇐ a mhalartú.

↓ 793/2004 art. 1, pt. 5
(oiriúnaithe)
⇒ nua

Airteagal ~~5~~ 8

An coiste comhordaithe

1. Áiritheoidh an Ballstát atá freagrach as aerfort comhordaithe go mbunófar coiste comhordaithe ag an aerfort sin. Féadfaidh coiste comhordaithe amháin a bheith ainmnithe i gcomhair aerfort amháin nó níos mó ná aerfort amháin. Beidh fáil ar bhallaíocht sa choiste seo ar a laghad ag na haeriompróirí a úsáideann an t-aerfort/na haerfoirt i dtrácht go rialta agus ag a n-eagraíochtaí ionadaíocha, comhlacht bainistithe an aerfoirt lena mbaineann, na húdaráis rialaithe aerthrátha ábhartha, agus ag ionadaithe na heitlíochta ginearálta a úsáideann an t-aerfort go rialta, ⇒ bainisteoir an líonra, an comhlacht meastóireachta feidhmíochtaí agus údarás monatóireachta náisiúnta an Bhallstáit lena mbaineann ⇐ .

↓ 793/2004 Airteagal 1(5)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

Is iad seo a leanas na cúraimí a bheidh ar an gcoiste comhordaithe:

- a) moltaí a dhéanamh nó comhairle a chur ar an gcomhordaitheoir agus/nó ar an mBallstát chun:
 - i) na deiseanna chun toilleadh ag an aerfort a mhéadú arna gcinneadh i gcomhréir le hAirteagal 3 nó chun a úsáid a fheabhsú;
 - ii) paraiméadair an chomhordaithe atá le cinneadh i gcomhréir le hAirteagal 64;
 - iii) na modhanna chun monatóireacht a dhéanamh ar úsáid na sliotán leithroinnte;
 - iv) treoirlínte áitiúla ~~chun sliotán a leithroinnt nó chun monatóireacht a dhéanamh ar úsáid na sliotán leithroinnte, ag cur san áireamh, inter alia, ábhar inní a d'fhéadfadh a bheith ann don chomhshaoil, dá bhforáiltear in Airteagal 89, (58);~~

- v) ⇒ na tosca a dhéanann difear do ⇐ d'fheabhsuithe ar choinníollacha tráchta atá i réim ag an aerfort i dtrácht;
- vi) fadhbanna tromchúiseacha a bhí ag iontrálaithe nua, dá bhforáiltear in Airteagal ~~109~~(96);
- (vii) na ceisteanna go léir a bhaineann le toilleadh an aerfoirt, ⇒ go háirithe maidir le cur chun feidhme an Aerspáis Eorpaigh Aonair agus feidhmiú an líonra ⇐ ;

↓ nua

- b) tuairimí maidir leis an nasc idir na paraiméadair chomhordaithe agus na príomhtháscairí feidhmíochta arna moladh do sholáthróirí na seirbhísí aerloingseoireachta mar a shainmhínítear i Rialachán (AE) Uimh. 691/2010 ón gCoimisiún a sholáthar don chomhlacht meastóireachta feidhmíochta agus don údarás náisiúnta monatóireachta;

↓ 793/2004 Airteagal 1(5)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

- bc) eadránú a dhéanamh idir na páirtithe go léir lena mbaineann maidir le gearáin faoi leithroinnt sliotán, dá bhforáiltear in Airteagal ~~111~~19.

2. Tabharfar cuireadh d'ionadaithe na mBallstát agus don chomhordaitheoir freastal ar chruinnithe an choiste chomhordaithe i gcáil breathnóirí. ⇒ Arna iarraidh sin dó, féadfaidh an Coimisiún freastal ar na cruinnithe sin. ⇐

3. Tarraingeoidh an coiste comhordaithe suas rialacha nós imeachta i scríbhinn a fholóidh, inter alia, rannpháirtíocht, toghcháin, cé chomh minic is a bheidh na cruinnithe, agus an teanga/na teangacha arna n-úsáid.

Féadfaidh aon chomhalta den choiste comhordaithe treoirlínte áitiúla a mholadh dá bhforáiltear in Airteagal ~~89~~, (~~58~~). Arna iarraidh sin ag an gcomhordaitheoir, pléifidh an coiste comhordaithe na treoirlínte áitiúla atá molta ~~chun sliotáin a leithroinnt mar aon leis na treoirlínte sin atá molta chun monatóireacht a dhéanamh ar úsáid na sliotán leithroinnt~~. Cuirfear tuarascáil ar chaibidlíocht an choiste chomhordaithe faoi bhráid an Bhallstáit lena mbaineann agus tabharfar sa tuarascáil sin sonraí maidir leis na seasaimh éagsúla a thugtar le fios laistigh den choiste. ⇒ Cuirfear an tuarascáil sin chuig an gcomhlacht meastóireachta feidhmíochta agus chuig bainisteoir an líonra freisin ⇐ .

↓95/93 (oiriúnaithe)

⊗ Leithroinnt na sliotán ⊗

↓793/2004 Airteagal 1(6)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

Airteagal ~~10~~9

Comhthiomsú sliotán

1. Bunóidh an comhordaitheoir comhthiomsú ina mbeidh na sliotáin go léir ~~nár leithroinneadh ar bhonn Airteagal 8(2) agus Airteagal 8(4)~~. Cuirfear aon toilleadh nua sliotán a chinnfear de bhun Airteagal 3(3) isteach sa chomhthiomsú.

~~2. Ní tabharfaidh sraith sliotán nach bhfuil leithroinnte ar aeriompróir chun aersheirbhís sceidealta nó aersheirbhís chláráithe neamhsceidealta a oibriú teideal don aeriompróir sin ar an tsraith chéanna sliotán sa chéad tréimhse sceidealaithe choibhéiseach eile murar féidir leis an aeriompróir a léiriú go sásúil don chomhordaitheoir gurb é an t-aeriompróir sin a d'oibrigh iad, de réir mar a rinne an comhordaitheoir iad a imréiteach, ar feadh 80% ar a laghad den am le linn na tréimhse sceidealaithe dá leithroinneadh iad.~~

~~6~~2. Gan dochar d'Airteagal ~~8~~10(2) ⇒ agus (3) ⇐, den Rialachán seo agus gan dochar d'Airteagal 19(2) de Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008, déanfar sliotáin a chuirtear sa chomhthiomsú a dháileadh ar na haeriompróirí iarrthacha. Déanfar 50 % de na sliotáin sin a leithroinnt ar an gcéad dul síos ar iontrálaithe nua ach amháin sa chás go bhfuil na hiarrataí ar na sliotáin sin ó iontrálaithe nua faoi bhun 50 %. ⇒ Urramófar an tosaíocht arna tabhairt d'iontrálaithe nua le linn na tréimhse sceidealaithe ar fad. ⇐ Beidh an comhordaitheoir ag déileáil le hiarrataí ó na hiontrálaithe nua agus ó aeriompróirí eile go cóir, i gcomhréir leis na tréimhsí comhordaithe do gach lá sceidealaithe.

As measc na n-iarrataí ó iontrálaithe nua, tabharfar tús áite d'aeriompróirí atá i dteideal stádas a fháil mar iontrálaí nua faoi Airteagal 2(~~b~~2) ~~i) agus ii) nó faoi Airteagal 2(b)(i) agus (iii)~~.

↓793/2004 Airteagal 1(5)
(oiriúnaithe)

3. Gan dochar d'Airteagal 10(2), i gcás nach féidir freastal ar na hiarrataí go léir ar shliotáin chun sástacht na n-aeriompróirí lena mbaineann, tabharfar tús áite d'aersheirbhísí tráchtála agus go háirithe d' ⊗ aersheirbhísí ⊗ sceidealta agus d'aersheirbhísí cláráithe neamhsceidealta. I gcás iarrataí iomaíocha laistigh den chatagóir chéanna seirbhísí, tabharfar tús áite d'oibríochtaí a bhíonn ar siúl ar feadh na bliana go léir.

↓ 793/2004 (oiriúnaithe) ⇒ nua	Airteagal 1(6)
--------------------------------------	----------------

74. Maidir le hiontrálaí nua dar tairgeadh sraith sliotán atá laistigh d'uair amháin roimh an tráth ar iarradh nó dá éis sin ach nach bhfuil glactha aige leis an tairiscint sin, ní choimeádfaidh sé a stádas mar iontrálaí nua don ~~⇒ tsraith sin i rith na~~ ~~⇐~~ tréimhse sceidealaithe sin.

85. I gcás seirbhísí a oibríonn grúpa aeriompróirí, ní fhéadfaidh ach aeriompróir amháin as measc na n-aeriompróirí sin iarratas a dhéanamh ar na sliotáin a mbeidh gá leo. I gcás aeriompróra a oibríonn seirbhís dá leithéid glacann sé freagracht air féin as na critéir oibriúcháin a shásamh is gá chun ~~⇒ tairbhiú den tosaíocht~~ ~~⇐ na cearta marthanachta a choimeád~~ dá dtagraítear in Airteagal 810(2).

↓ 793/2004 (oiriúnaithe) ⇒ nua	Airteagal 1(6)
--------------------------------------	----------------

Féadfaidh aeriompróir amháin eile nó roinnt aeriompróirí eile ~~atá páirteach i gcomhoibriúch~~ ~~⇐~~ ar cuid de ghrúpa aeriompróirí iad ~~⇐~~ na sliotáin a leithroinntear ar aeriompróir a úsáid, ar choinníoll go bhfanfaidh cód ainmniúcháin an iompróra ar a leithroinntear na sliotáin ar an eitilt chomhroinnte chun críoch comhordaithe agus monatóireachta. Ar scor na n-oibríochtaí sin, fanfaidh na sliotáin atá á n-úsáid ar an tslí sin leis an aeriompróir ar ar leithroinneadh iad ar an gcéad dul síos. ~~Cuirfidh na haeriompróirí a bhaineann le hoibríochtaí comhroinnte comhairle ar chomordaitheoirí maidir le mionsonraí~~ Cuirfidh na haeriompróirí ar cuid den ghrúpa iad na hoibríochtaí sin in iúl don chomordaitheoir ~~sula geirfear tús leis na hoibríochtaí sin~~ ~~⇒~~ agus ní fhéadfaidh siad tosú go dtí go bhfaighidh siad deimhniú sainráite uaidhsean ~~⇐~~ .

↓ nua

I gcás ina n-úsáidfidh aeriompróir eile sraith sliotán arna leithroinnt ar aeriompróir lasmuigh de choinníollacha na míre reatha, tarraingeoidh an comhordaitheoir siar an tsraith agus cuirfidh sé ar ais sa chomhthiomsú í tar éis éisteacht leis na haeriompróirí lena mbaineann.

↓ 793/2004 Airteagal 1(6)

96. Más rud é go bhfuil fadhbanna tromchúiseacha ag iontrálaithe nua fós, áiritheoidh an Ballstát go dtionólfar cruinniú de chuid choiste comhordaithe an aerfoirt chun bealaí a scrúdú chun an staid a chur ina cheart. Tabharfar cuireadh don Choimisiún freastal ar an gcruinniú.

↓ 793/2004 Airteagal 1(5)

67. Más rud é nach féidir freastal ar shliotán iarrtha, cuirfidh an comhordaitheoir na cúiseanna leis sin in iúl don aeriompróir iarrthach agus tabharfaidh sé an sliotán malartach is gaire atá ar fáil le fios.

↓ 793/2004 Airteagal 1(5)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

58Cuirfidh an comhordaitheoir san áireamh freisin ~~rialaigh agus~~ treoirlínte breise arna mbunú ag earnáil an aeriompair ~~↔~~ ar fud an Aontais nó ar fud ~~↔~~ an domhain ~~nó an Chomhphobail~~, nó mar aon le treoirlínte áitiúla a mholfaidh an coiste comhordaithe agus a fhaomhfaidh an Ballstát nó aon chomhlacht inniúil eile a bheidh freagrach as an aerfort i dtrácht, ar choinníoll nach ndéanfaidh na ~~rialaigh agus~~ treoirlínte sin difear do stádas neamhspleách an chomhordaitheora, go gcomhlíonfaidh siad dlí ~~an Chomhphobail~~ ⇒ an Aontais ⇐ agus go mbeidh siad dírithe ar úsáid éifeachtach an toillte ag an aerfort a fheabhsú ⇒ agus gur tugadh fógra in a leith roimh ré don Choimisiún agus gur bhfuil siad faofa aige ⇐ . ~~Cuirfidh an Ballstát i dtrácht fógra maidir leis na rialacha seo chuig an gCoimisiún.~~

↓ nua

Ní bheidh feidhm ag na treoirlínte áitiúla ach amháin maidir le monatóireacht ar úsáid na sliotán arna leithroinnt nó maidir le hathrú ar shainiú na sraithe sliotán chun a fad a laghdú go níos lú ná 10 sliotán don tréimhse sceidealaithe nó níos lú ná 15 sliotán do thréimhse sceidealaithe samhraidh, ach gan níos lú ná 5 sliotán i gcás ar bith. Tá laghdú fhad na sraithe sliotán infheidhme sna haerfoirt ina bhfuil na haersheirbhísí ag déileáil le séasúrach shuntasach san éileamh agus sna herfoirt sin amháin.

↓ 793/2004 Airteagal 1(5)
(oiriúnaithe)

79. Déanfaidh an comhordaitheoir, sa bhreis ar an leithroinnt sliotán atá beartaithe don tréimhse sceidealaithe, gach iarracht freastal a dhéanamh ar iarrataí ar shliotán amháin a dhéanfar faoi ghearrfhógra a bhaineann le haon chineál eitlíochta, an eitlíocht ghinearálta san áireamh. Chun na críche sin, féadfar sliotáin a úsáid atá fágtha sa chomhthiomsú ~~de~~ ~~dtagraítear in Airteagal 10~~ tar éis iad a leithroinnt ar na hiompróirí iarrthacha agus sliotáin a bheidh ar fáil faoi ghearrfhógra.

Airteagal 10

~~An próiseas chun sliotáin a leithroinnt~~ ☒ a bhí ann roimhe seo ☒

↓793/2004 Airteagal 1(5)
(oiriúnaithe)

1. Leithroinntear sraith sliotán ón gcomhthiomsú sliotán ar iompróirí iarrthacha i bhfoirm ceadanna chun bonneagar an aerfoirt a úsáid chun críche tuirlingthe nó éirí de thalamh don tréimhse sceidealaithe dá n-iarrtar iad, agus nuair a bheidh an tréimhse sin dulta in éag beidh gá le hiad a chur ar ais sa chomhthiomsú sliotán mar atá leagtha amach i gcomhréir le forálacha Airteagal 109.

↓793/2004 Airteagal 1(5)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

2. Gan dochar d'Airteagal 7, ~~8bis agus 9, d'Airteagal 10(1), 12, 13~~ agus d'Airteagal 1417, ~~ní feidhm ag mír 1 den mhír seo~~ ⇒ tugtar tús áite don aeriompróir lena mbaineann chun an tsraith chéanna a leithroinnt air don tréimhse sceidealaithe choibhéiseach dá éis sin, más rud é go n-iarrfaidh an t-aeriompróir sin amhlaidh laistigh den teorann ama dá dtagraítear in Airteagal 7(1), ☐ má chomhlíontar na coinníollacha seo a leanas:

- go bhfuil sraith sliotán in úsáid ag an aeriompróir ☒ sin ☒ chun aersheirbhísí sceidealta agus aersheirbhísí cláraithe neamhsceidealta a oibriú, agus
- gur féidir leis an aeriompróir sin a léiriú go sásúil don chomhordaitheoir gurb é an t-aeriompróir sin a d'oibrigh an tsraith sliotán i dtrácht, de réir mar a rinne an comhordaitheoir é sin a imréiteach, ar feadh ~~80~~ ⇒ 85 ☐ % ar a laghad den am le linn na tréimhse sceidealaithe dá leithroinneadh í.

~~I gcás dá leithéid tabharfaidh an tsraith sliotán sin teideal don aeriompróir lena mbaineann ar an tsraith chéanna sliotán sa chéad tréimhse sceidealaithe choibhéiseach eile, más rud é go bhfuil sé iarrtha ag an aeriompróir sin laistigh den teorann ama dá dtagraítear in Airteagal 7(1).~~

43. Ní ghlacfar le hamchlár eile a thabhairt do shraith sliotán sula leithroinnfear na sliotáin atá fágtha sa chomhthiomsú dá dtagraítear in Airteagal 9 ar aeriompróirí iarrthacha eile ach amháin ar chúiseanna oibríochtúla, ⇒ mar shampla athruithe ar leibheál an chineáil aerárthaigh a úsáidtear nó an aerbhealaigh a úsáideann an t-aeriompróir ☐ nó sa chás go bhfeabhsófar amchlár sliotán aeriompróirí iarrthacha maidir leis an amchlár a iarradh i dtosach. Ní thiocfaidh sé i bhfeidhm go dtí go bhfaightear deimhniú sainráite ón gcomhordaitheoir.

↓793/2004 Airteagal 1(6)
⇒ nua

34. Maidir le sliotáin arna leithroinnt ar aeriompróir roimh 31 Eanáir do shéasúr an tsamhraidh dá éis sin, nó roimh 31 Lúnasa do shéasúr an gheimhridh dá éis sin, ach a thugtar ar ais don chomhordaitheoir chun iad a leithroinnt an athair roimh na dátaí sin, ní chuirfear san áireamh iad sin chun an úsáid a ríomh ⇒ a mhéid is gurb ionann na sliotáin atá fágtha agus sraith de réir Airteagal 2 pointe 13 ⇐.

↓ nua

Déanfar na sliotáin atá comhthráthachach le laethanta saoire poiblí a ionchorprú sa séasúr dá éis sin gan a bheith faoi iallach údar cuí a thabhairt leis an neamhúsáid.

↓793/2004 Airteagal 1(6)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

45. Murar féidir a léiriú go bhfuil an tsraith sliotán in úsáid ar feadh 80 ⇒ 85 ⇐ % den am, ⇒ ní thugtar an tús áite dá bhforáiltear i mír 2 ⇐ ~~cuirfear na sliotáin go léir sa tsraith sin isteach sa chomhthiomsú sliotán~~ ach amháin más féidir údar cuí a thabhairt don neamhúsáid ar bhonn aon cheann de na cúiseanna seo a leanas:

- a) imthosca nárbh fhéidir a thuar ná a sheachaint agus nach bhfuil neart ag an aeriompróir orthu agus atá ina chúis leis an méid seo:
 - i) an cineál aerárthaigh a úsáidtear de ghnáth san aersheirbhís i dtrácht a choinneáil ar an talamh;
 - ii) dúnadh ⇒ iomlán nó páirteach ⇐ aerfoirt nó aerspáis;
 - (iii) suaitheadh tromchúiseach a bheith ann d'oibríochtaí ag an aerfort lena mbaineann, lena n-áirítear na sraitheanna sliotán sin ag aerfoirt eile ~~Comhphobail~~ ⊗ Aontais ⊗ a bhaineann leis na haerbhealaí dá ndearna an suaitheadh sin difear, le linn cuid mhór den tréimhse sceidealaithe ábhartha;
- b) aersheirbhísí a bhriseadh i ngeall ar bheart lena bhfuil sé beartaithe difear a dhéanamh do na seirbhísí sin, ⇒ mar shampla, i gcás stailce ⇐, agus nach féidir leis an aeriompróir, go praiticiúil agus/nó go teicniúil, na hoibríochtaí a chur i gcrích mar a bhí beartaithe;
- c) deacrachtaí tromchúiseacha airgeadais d'aeriompróir ~~Comhphobail~~ ⊗ Aontais ⊗ lena mbaineann, agus, dá dheasca sin, go ndéanoidh na húdaráis inniúla ábhartha ceadúnas sealadach, go dtí go ndéanfar atheagrú airgeadais ar an aeriompróir i gcomhréir le hAirteagal 9(1) de Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008;

- d) imeachtaí breithiúnacha a bhaineann le hAirteagal 12 a chur i bhfeidhm ar aerbhealaí a bhfuil oibleagáidí seirbhíse poiblí forchurtha ina leith de réir Airteagal 16 de Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008 nuair a chuirfear oibriú na n-aerbhealaí sin ar fionraí shealadach dá thoradh sin.

↓ nua

Ní fhéadfar glacadh le toirmeasc ar a n-oibriú san Aontas Eorpach de bhua Rialachán (CE) Uimh. 474/2006 ón gCoimisiún²¹ mar údar cuí le neamhúsáid na sraithe sliotán de réir na míre seo.

↓793/2004 Airteagal 1(6)
(oiriúnaithe)

56. Arna iarraidh sin ag Ballstát nó ar a thionscnamh féin, scrúdóidh an Coimisiún cur i bhfeidhm mhír 45 ag comhordaitheoir maidir le haerfort a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo.

Déanfaidh sé cinneadh laistigh de dhá mhí tar éis an iarraidh a fháil i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal ~~43~~16(2).

↓ nua

7. I gcás nach gcomhlíonfar na coinníollacha i mír 2, pointí (a) agus (b), féadfaidh an Coimisiún, mar sin féin tús áite a thabhairt d'aeriompróirí maidir le leithroinnt na sraitheanna sin ar feadh na tréimhse sceidealaithe dá éis sin, má tá údar cuí leis ar mhórchúiseanna práinne a bhaineann le himeachtaí eisceachtúla a éilíonn comhleanúnachas i gcur i bhfeidhm na mbearta atá le déanamh maidir leis na haerfoirt sin. Glacfaidh an Coimisiún na bearta is gá, agus ní chuirfear i bhfeidhm iad níos faide na an tréimhse sceidealaithe Glacfaidh sé na gníomhartha cur chun feidhme sin ar infheidhme láithreach iad i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 16(3).

↓793/2004 Airteagal 1(5)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

Airteagal 8 ter

~~Eileamh ar chúiteamh a eisiáimh~~

²¹ IO L 84, 23.3.2006, lch. 14.

8. Ní bheidh ⇒ an tosaíocht ⇐ teideal ar shraith sliotán dá dtagraítear in Airteagal 8, i mír 2 den Airteagal seo ina chúis le go n-eascróidh aon éileamh ar chúiteamh maidir le haon teorannú, srian nó díchur ⇒ den tosaíocht ⇐ teideal sin arna forchur de bhua dhlí an Chomhphobail ☒ an Aontais ☒, go háirithe agus rialacha an chonartha a bhaineann le haeriompar á gcur i bhfeidhm.

↓ nua

Airteagal 11

Sliotáin a chur in áirithe

1. Feadfaidh comhlacht bainistithe aerfoirt chomhordaithe a chinneadh an córas muirir aerfoirt a úsáid chun na haeriompróirí a dhíspreagadh ó na sliotáin a chur ar ais déanach sa chomhthiomsú dá dtagraítear in Airteagal 9 agus iad a chur faoi dhliteanas i leith an bhonneagair aerfoirt a chur in áirithe gan úsáid a bhaint as. Urramófar na prionsabail seo a leanas:

a) sula ndéanfar an cinneadh sin, go gcomhlíonfar an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 6 de Threoir 2009/12/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle²². Rachfar i gcomhairle leis an gcomhordaitheoir freisin. I gcás na n-aerfort comhordaithe nach gcumhdaítear faoi Airteagal 1(2) de Threoir 2009/12/CE, rachaidh comhlacht comhordaithe an aerfoirt i gcomhairle leis an gcoiste comhordaithe agus leis an gcomhordaitheoir;

b) ní dhéanfaidh an cinneadh sin difear do nádúr neamh-idirdhealaitheach agus trédhearcach an phróisis leithroinnte sliotán ná don chóras muirir aerfoirt;

c) ní dhéanfar na haeriompróirí a dhíspreagadh ó iontráil sa mhargadh nó ó sheirbhísí a fhorbairt leis an gcinneadh sin, agus beidh sí teoranta do na costais arna dtabhú ag an aerfort chun an toilleadh a chomhfhreagraíonn do na sliotáin atá fágtha gan úsáid a chumhdach;

d) ní chuirfear aeriompróirí faoi dhliteanas i leith an bhonneagar aerfoirt a chun in áirithe gan úsáid a bhaint as i gcás na sliotán arna leithroinnt ach arna gcur ar ais sa chomhthiomsú roimh an 31 Eanáir don tréimhse sceidealaithe shamhraidh dá éis sin nó roimh an 31 Lúnasa don tréimhse sceidealaithe gheimhridh dá éis sin, i gcás na sliotán ar comhthráthach iad le laethanta saoire poiblí agus arna gcur ar ais sa chomhthiomsú roimh na dátaí sin, chomh maith leis na sliotáin a bhféadfar údar cuí a thabhairt lena neamhúsáid ar bhonn Airteagal 10(5);

e) cuirfear an cinneadh sin i bhfios don chomhordaitheoir, do na páirtithe leasmhara agus don Choimisiún sé mí ar a laghad roimh thús na tréimhse sceidealaithe lena mbaineann.

2. Déanfaidh an comhordaitheoir gach faisnéis a chumasaíonn cur chun feidhme an chinnidh arna lua sa chéad mhír a chur i bhfios do chomhlacht bainistithe an aerfoirt.

²²

IO L 70, 14.3.2009, lch. 11.

↓793/2004 Airteagal 1(5) (oiriúnaithe)

Airteagal ~~9~~12

Oibleagáidí seirbhíse poiblí

1. I gcás go bhfuil oibleagáidí seirbhíse poiblí forchurtha ar aerbhealach i gcomhréir le hAirteagal 16 de Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008, féadfaidh Ballstát na sliotáin a bheidh riachtanach do na hoibríochtaí atá beartaithe don aerbhealach sin a chur in áirithe ag aerfort comhordaithe. Más rud é nach n-úsáidtear na sliotáin atá curtha in áirithe don aerbhealach sin, cuirfear ar fáil iad d'aon aeriompróir eile a chuirfidh suim san aerbhealach sin a oibriú i gcomhréir leis na hoibleagáidí seirbhíse poiblí, faoi réir fhorálacha mhír 2. Mura gcuirfidh aon iompróir eile suim san aerbhealach sin a oibriú agus mura n-eiseoidh an Ballstát lena mbaineann iarratas ar thairiscintí faoi Airteagal 16(10), Airteagal 17(3) go (7) agus Airteagal 18(1) de Rialachán (CEE) Uimh. 1008/2008, cuirfear na sliotáin in áirithe d'aerbhealach eile faoi réir oibleagáidí seirbhíse poiblí nó cuirfear ar ais sa chomhthiomsú iad.

↓793/2004 (oiriúnaithe)	Airteagal 1(5)
----------------------------	----------------

2. Cuirfear an nós imeachta tairisceana dá bhforáiltear in Airteagal 16(9), in Airteagal 17(3), in Airteagal 17(7) go (7) agus Airteagal 18(1) de Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008 i bhfeidhm maidir le húsáid na sliotán dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo más rud é go gcuireann níos mó ná aeriompróir ~~Comhphobail~~ Aontais amháin suim in oibriú an aerbhealaigh agus más rud é nach raibh sé in ann sliotáin a fháil taobh istigh d'uair an chloig roimh na tráthanna a iarradh ar an gcomhordaitheoir nó dá n-éis sin.

↓793/2004 (oiriúnaithe)	Airteagal 1(5)
----------------------------	----------------

So-aistritheacht na sliotán

Airteagal ~~8~~ 8 bis 13

~~So-aistritheacht~~ Aistrithe agus malartuithe na sliotán

↓793/2004 Airteagal 1(5) ⇒ nua

1. Maidir leis na sliotáin:

- a) féadfaidh aeriompróir iad a aistriú ó aerbhealach amháin go haerbhealach eile nó ó chineál seirbhíse amháin go cineál seirbhíse eile arna n-oibriú ag an aeriompróir céanna sin;
- b) féadfar iad a aistriú; ⇨ idir dhá aeriompróirí, agus cúiteamh airgeadais nó de chineál eile ag gabháil leo ná gan a bheith; ⇩
- ~~i) idir máthairechuideachtaí agus fochuideachtaí, agus idir fhochuideachtaí den mháthairechuideachta céanna;~~
- ~~ii) mar chuid d'urlámhas a fháil ar chaipiteal aeriompróra;~~
- ~~(iii) i gcás tátcheangail iomláin nó páirt tátcheangail nuair a bhaincann na sliotáin go díreach leis an aeriompróir a dhéantar a thátcheangal;~~
- c) féadfar iad a mhalartú, ceann amháin ar cheann eile, idir aeriompróirí ⇨ agus cúiteamh airgeadais ag gabháil leo nó gan a bheith ⇩ .

⇩ nua

2. Cuirfidh an Ballstát creat trédhearcach ar bun lena gcumasófar teagmhálacha idir na haeriompróirí a mbeidh suim acu sna aistrithe nó malartuithe sliotán i gcomhréir le dlí an Aontais.

⇩793/2004 Airteagal 1(5)
(oiriúnaithe)
⇨ nua

2 Tabharfar fógra don chomhordaitheoir maidir leis na haistrithe nó na malartuithe dá dtagraítear i mír 1 agus ní thiocfaidh siad i bhfeidhm go dtí go bhfaightear deimhniú sainráite ón gcomhordaitheoir. Diúltóidh an comhordaitheoir na haistrithe nó na malartuithe a dheimhniú mura bhfuil siad i gcomhréir le ceanglais an Rialacháin seo agus mura bhfuil an comhordaitheoir sásta faoin méid seo a leanas:

- a) nach ndéanfaí dochar d'oibríochtaí an aerfoirt, ag cur na srianta teicniúla, oibríochtúla, ⇨ feidhmíochta ⇩ agus comhshaoil go léir san áireamh;
- b) go bhfuil an teorannú arna fhorchur i gcomhréir le hAirteagal 912 comhlíonta;
- c) nach dtagann aistriú sliotán faoi chuimsiú raon feidhme mhír 3 ☒ an Airteagail seo ☒ .

⇩ nua

I gcás na n-aistrithe nó malartuithe dá dtagraítear i mír 1, pointe (b) agus (c), cuirfidh na haeriompróirí mionsonraí aon chúitimh airgeadais nó de chineál eile i bhfios don chomhordaitheoir. Tá mionsonraí an chúitimh a ghabhann leis an aistriú nó an malartú faoi

rún agus ní nochtfaidh an comhordaitheoir iad ach amháin don Bhallstát ina bhfuil an t-aerfort suite nó don Choimisiún, arna iarraidh sin dóibh. Ní fhéadfaidh na haistriúithe nó na malartuithe a bheith faoi réir coinníollacha lena ndíreofar ar theorannú na deise, don aeriompróir a bhfuil suim aige slíotáin a fháil, dul in iomaíocht leis an aeriompróir a aistríonn nó a mhalartaíonn na slíotáin sin.

↓793/2004 Airteagal 1(5)
(oiriúnaithe)

3. Ní fhéadfar slíotáin arna leithroinnt ar iontrálaí nua mar atá sainmhínithe in Airteagal 2(2) a aistriú ar feadh tréimhse arb ionann í agus dhá thréimhse sceidealaithe choibhéiseacha dá bhforáiltear i mír 1(b) den Airteagal seo, ach amháin i gcás táthcheangal gníomhaíochtaí gnóthais fhéimhithe, rud atá údaraithe de réir an dlí.

Ní fhéadfar slíotáin arna leithroinnt ar iontrálaí nua mar atá sainmhínithe in Airteagal 2(2)(b) ~~(ii) agus (iii)~~ a aistriú go haerbhealach eile ar feadh tréimhse arb ionann í agus dhá thréimhse sceidealaithe choibhéiseacha, dá bhforáiltear i mír 1(a) den Airteagal seo, ach amháin sa chás go dtabharfar an tosaíocht chéanna don iontrálaí nua ar an aerbhealach nua agus a tugadh dó don aerbhealach tosaigh.

Ní fhéadfar slíotáin arna leithroinnt ar iontrálaí nua mar atá sainmhínithe in Airteagal 2(2) a mhalartú dá bhforáiltear i mír 1(c) den Airteagal seo ar feadh tréimhse arb ionann í agus dhá thréimhse sceidealaithe choibhéiseacha, ach amháin chun amchlár na slíotán a fheabhsú do na seirbhísí seo i gcoibhneas an amchláir a iarradh i dtosach.

↓793/2004 Airteagal 1(5)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

Airteagal 14

⊗ Forálacha maidir le dlí na h-iomaíochta ⊗

Ní dhéanfaidh an Rialachán seo aon difear do chumhachtaí na n-údarás poiblí maidir le haistriú slíotán idir aeriompróirí a ~~cheangal~~ ⇒ fhaomhadh ⇐ agus maidir leis an tslí ina leithroinntear iad a stiúradh de bhun an dlí náisiúnta iomaíochta nó de bhun Airteagal ~~81~~ nó ~~82~~ ⊗ 101, 102 ⊗ ⇒ nó 106 ⇐ den Chonradh nó de Rialachán (CE) Uimh. 139/2004²³ ón gComhairle. ~~Ní fhéadfar na haistriúithe seo a dhéanamh ach gan cúiteamh airgid.~~

²³ IO L 24, 29.1.2004, lch. 1.

~~Airteagal 10bis~~

~~Chun críche Airteagal 12(2), glacfaidh comhordaitheoirí leis go bhfuil an teideal ag acriompóirí ar an tsraith sliotán do thréimhse sceidealaithe shamhradh 2010 a leithroinneadh orthu i dtús thréimhse sceidealaithe shamhradh 2009 i gcomhréir leis an Rialachán seo.~~

Gníomhartha tarmligthe agus coiste

Airteagal 15

An tarmligean a fheidhmiú

1. Is faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha síos san Airteagal seo a thugtar an chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh.
2. Tugtar de chumhacht don Choimisiún na gníomhartha tarmligthe dá dtagraítear in Airteagal 3(3) a ghlacadh ar féadh tréimhse éiginnte amhail ó theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.
3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tráth ar bith tarmligean na gcumhachtaí dá dtagraítear in Airteagal 3(3) a chúlghairm. Maidir leis an gcinneadh chun cúlghairm a dhéanamh, cuirfidh sé deireadh le tarmligean na gcumhachtaí a shonrófar sa chinneadh sin. Beidh éifeacht leis an lá tar éis lá foilsithe an chinnidh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* nó ar dháta ina dhiaidh sin a shonrófar sa chinneadh sin. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht na gníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin.
4. A luaithe agus a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra ina leith do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle ag an am céanna.
5. Ní thiocfaidh na gníomhartha tarmligthe dá dtagraítear in Airteagal 3(3) i bhfeidhm ach amháin mura ndéanann Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle agóid ina choinne laistigh de thréimhse dhá mhí ón dáta ar a dtabharfar fógra faoin ngníomh sin do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó, más rud é, sula mbeidh an tréimhse sin caite, go mbeidh sé curtha in iúl don Choimisiún ag Parlaimint na hEorpa agus ag an gComhairle araon nach ndéanfaidh siad agóid ina choinne. Cuirfear dhá mhí leis an tréimhse sin ar thionscnamh ó Pharlaimint na hEorpa nó ón gComhairle.

↓793/2004 (oiriúnaithe)	Airteagal 1(9)
----------------------------	----------------

Airteagal 16

☒ Nós imeachta ☒ Coiste

↓793/2004 (oiriúnaithe) ⇒ nua	Airteagal 1(9)
-------------------------------------	----------------

1. Tabharfaidh Coiste cúnamh don Choimisiún. ⇒ Beidh an Coiste sin ina Choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011. ⇐

2. ~~Sa chás go n~~ ☒ Nuair a ☒ dhéantar tagairt don mhír seo, ~~beidh feidhm ag Airteagal 5 agus 7 de Chinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 lena leagtar síos nósanna imeachta maidir le feidhmiú na geumhaictaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de~~ ⇒ beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011²⁴ ⇐ .

~~Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.~~

↓ nua

I gcás ina mbeidh tuairim an choiste le fáil trí nós imeachta i scríbhinn, cuirfead deireadh leis an nós imeachta sin gan toradh nuair a chinnfidh cathaoirleach an choiste amhlaidh, laistigh den teorainn ama chun tuairim a thabhairt, nó nuair a iarrfaidh tromlach de dhá thrian chomhaltaí an choiste é.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 8 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011, i gcomhar le hAirteagal 5 den Rialachán sin.

↓ 793/2004 art. 1, pt. 9

~~34.~~ Féadfaidh an Coimisiún dul i gcomhairle leis an gCoiste maidir le haon ábhar eile a bhaineann leis an Rialachán seo a chur i bhfeidhm.

~~4. Glacfaidh an coiste a rialachán go himhleanach.~~

²⁴ IO L 55, 28.2.2011, lch. 13.

↓793/2004 Airteagal 1(9)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

⊗ Bearta cur chun feidhme ⊗

Airteagal 17

⊗ Comhréireacht idir na sliotáin agus na pleananna eitilte ⊗

1. ⇒ Nuair a thíolacfaidh aeriompróir plean eitilte, áireofar ann tagairt don sliotán arna leithroinnt. Diúltóidh bainisteoir an líonra ⇐ ~~Féadfaidh na húdaráis inniúla bainistithe aerthrátha diúltú do plean eitilte aeriompróra más rud é go bhfuil sé beartaithe ag an aeriompróir tuirlingt nó éirí de thalamh ag aerfort comhordaithe le linn na dtréimhsí sin ina bhfuil an t-aerfort comhordaithe, gan sliotán a bheith leithroinnthe ag an gcomhordaitheoir ar an aeriompróir sin.~~ ⇒ Measfar nach mbeidh sliotán ar fáil do na hoibreoírí eitlíochta gnó má bhíonn orthu oibriú lasmuigh den uair dá bhforáiltear sa sliotán agus nach iad na seirbhísí loingseoireachta faoi dearta an mhoillithe. ⇐

↓ nua

2. Glacfaidh an Ballstát na bearta is gá maidir le malartú faisnéise idir an comhordaitheoir, bainisteoir an líonra, na soláthóirí seirbhísí aerloingseoireachta agus an comhlacht bainistithe aerfoirt.

↓793/2004 Airteagal 1(9)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

Airteagal 18

Cur chun feidhme

21. Tarraingeoidh an comhordaitheoir siar an tsraith sliotán a leithroinneadh go sealadach ar aeriompróir agus an t-aeriompróir sin á bhunú agus cuirfidh sé leis an gcomhthiomsú iad an 31 Eanáir do shéasúr an tsamhraidh dá éis sin nó an 31 Lúnasa do shéasúr an gheimhridh dá éis sin más rud é nach bhfuil ceadúnas oibríochta nó a choibhéis sin ag an ngnóthas ar an dáta sin nó mura bhfuil dearbhú faighte ón údarás ceadúnúcháin inniúil gur dócha go n-eisefar ceadúnas oibríochta nó a choibhéis sin sula dtosóidh an tréimhse ábhartha sceidealaithe. ⇒ Cuirfidh na húdaráis inniúla ceadúnúcháin faisnéis atá cothrom le dáta i bhfios don chomhordaitheoir go rialta agus tabharfaidh siad freagra ar a iarrataí laistigh d'achar réasúnta ama. ⇐

~~3. Tarraingeoidh an comhordaitheoir siar an tsraith sliotán aeriompróra agus cuirfidh sé na sliotáin sin leis an gcomhthiomsú más sliotáin iad a fuair an t-aeriompróir tar éis iad a mhalartú de bhun Airteagal 9(1)(c) agus nár úsáideadh mar a bhí leagtha amach dóibh.~~

42. Maidir le haeriompróirí a oibríonn aersheirbhísí, arís agus arís eile ⇒ nó ⇐ agus d'aon ghnó, ag tráth atá an-difriúil ón sliotán leithroinnte mar chuid de shraith sliotán nó aeriompróirí a úsáideann sliotáin ar shlí atá an-difriúil ón tslí a tugadh le fios tráth a leithroinnte agus a dhéanamh dochar, ar an dóigh sin, d'oibríochtaí an aerfoirt nó d'oibríochtaí aerthráchta, caillfidh siad ⇒ a dtosaíocht ⇐ a stádas dá dtagraítear in Airteagal 10(2). Féadfaidh an comhordaitheoir a chinneadh an tsraith sliotán i dtrácht a tharraingt siar ón aeriompróir sin don chuid sin den tréimhse sceidealaithe atá fágtha agus na sliotáin a chur leis an gcomhthiomsú tar éis dó seasamh an aeriompróra lena mbaineann a chloisteáil agus tar éis dó rabhadh amháin a eisiúint. ⇒ Más rud é go n-iarrann an t-aeriompróir sliotáin choibhéiseacha, níl an comhordaitheoir faoi oibleagáid iad a leithroinnt. ⇐

↓ nua

Áiritheoidh an Ballstát go gcuirfidh an comhordaitheoir córas éifeachtach ar bun chun monatóireacht a dhéanamh ar chur i bhfeidhm na míre seo.

↓ 793/2004 Airteagal 1(9)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

53. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh pionóis éifeachtacha, chomhréireacha agus aithchomhairleacha nó bearta choibhéiseacha ar bun ⇒ agus go gcuirfear i bhfeidhm iad ⇐ do na chásanna seo a leanas:

- oibriú arís agus arís eile ⇒ nó ⇐ agus d'aon ghnó aersheirbhísí ⇒ gan sliotán comhfhreagrach nó ⇐ ag uair atá difriúil go suntasach ó na sliotáin arna leithroinnt, nó úsáid sliotán ar bhealach atá difriúil go suntasach ón úsáid arna sonrú tráth an leithroinnte, ~~nuair a dhéanann a leithéid dochar do ghníomhaíochtaí an aerfoirt nó don aerthrácht.~~

↓ nua

- sliotáin á dtabhairt ar ais tar éis an 31 Eanáir do shéasúr an gheimhridh dá éis sin nó tar éis an 31 Lúnasa do shéasúr an gheimhridh dá éis sin, nó na sliotáin neamhúsáidte á gcoimeád, ní foláir don phionós úsáid fhéideartha na meicníochta dá bhforáiltear in Airteagal 11 a chur san áireamh;

- diúltú an fhaisnéis dá bhforáiltear in Airteagal 7 agus 13 nó faisnéis bhréagach nó mhíthreorach a chur i bhfios don chomhordaitheoir nó don éascaitheoir sceideal.

Cuirfear an comhordaitheoir ar an eolas go cuí faoi chur i bhfeidhm na bpionós sin.

↓ 793/2004 Airteagal 1(9)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

~~64.~~ Gan dochar d'Airteagal 10(~~45~~), más rud é nach féidir le haeriompróir an ráta úsáide ⇒ 85 ⇐ ~~80~~ % mar atá sainmhínithe in Airteagal ~~8~~10(2) a bhaint amach, féadfaidh an comhordaitheoir a chinneadh an tsraith sliotán i dtrácht a tharraingt siar ón aeriompróir sin don chuid sin den tréimhse sceidealaithe atá fágtha agus na sliotáin a chur leis an gcomhthiomsú, tar éis dó seasamh an aeriompróra lena mbaineann a chloisteáil.

Gan dochar d'Airteagal 10(~~45~~), más rud é nár úsáideadh aon sliotáin den tsraith sliotán sin tar éis tréimhse leithroinnte a fhreagraíonn do ⇒ 15 ⇐ ~~20~~ % de thréimhse bhailíocht na sraithe, cuirfidh an comhordaitheoir an tsraith sliotán sin i dtrácht leis an gcomhthiomsú don tréimhse sceidealaithe atá fágtha, tar éis dó seasamh an aeriompróra lena mbaineann a chloisteáil. ⇒ Féadfaidh an comhordaitheoir a chinneadh an tsraith sliotán a tharraingt siar roimh dheireadh tréimhse arb ionann í agus 15 % de thréimhse bhailíocht na sraithe mura dtaispeánann an t-aeriompróir go mbeartaíonn sé iad a úsáid. ⇐

↓ 793/2004 Airteagal 1(7)
(oiriúnaithe)

Airteagal ~~11~~19

Gearáin agus nósanna imeachta achomhairc

1. Gan dochar do chearta achomhairc faoin dlí náisiúnta, cuirfear gearáin a bhaineann le cur i bhfeidhm Airteagail 7(2), ~~8, 8bis, 10, 10, 13 agus 17~~ chomh maith le hAirteagal ~~14~~18(~~1~~) go ~~(4) agus (6)~~ 1, 2 agus 4 faoi bhráid an choiste chomhordaithe. Déanfaidh an coiste, laistigh de thréimhse míosa tar éis an gearán a bheith curtha faoina bhráid, an t-ábhar a bhreithniú agus, más féidir, cuirfidh sé moltaí chuig an gcomhordaitheoir ar mhaithe leis an bhfadhb a réiteach. Más rud é nach féidir an gearán a réiteach, féadfaidh an Ballstát atá freagrach as, laistigh de thréimhse dhá mhí bhreise, a shocrú go ndéanfaidh eagraíocht ionadaíoch aeriompróirí nó eagraíocht ionadaíoch aerfort nó tríú páirtí eile idirghabháil.

2. Déanfaidh na Ballstáit na bearta iomchuí, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta, chun na comhordaitheoirí a chosaint maidir le héilimh ar dhamáistí a bhaineann lena bhfeidhmeanna faoin Rialachán seo, ach amháin i gcás mórghaillí nó mí-iompair thoiliúil.

↓ 95/93 (oiriúnaithe)

Airteagal ~~1220~~

↓ 793/2004 Airteagal 1(8)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

Caidreamh le tríú tíortha

1. Féadfaidh an Coimisiún, i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 16(2) a chinneadh nach foláir do Bhallstát amháin nó níos mó bearta a dhéanamh, lena n-áirítear tarraingt siar na sliotán i gcás aeriompróra amháin nó níos mó de thríú tír d'fhonn meon idirdhealaitheach na tíre sin a réiteach, Nuair is léir, i dtaca le leithroinnt agus úsáid na sliotán ina aerfoirt:

- a) nach gcuireann tríú tír cóir ar aeriompróirí ~~Comhphobail~~ an Aontais atá incomparáide leis an gcóir a chuirtear faoin Rialachán seo ar aeriompróirí ón tír sin, ná
- b) nach gcuireann tríú tír an chóir *de facto* faoin dlí náisiúnta ar aeriompróirí ~~Comhphobail~~ an Aontais ná
- c) go gcuireann tríú tír cóir níos fabhraí ar aeriompróirí ó thríú tíortha eile ná ar aeriompróirí ~~Comhphobail~~, an Aontais .

~~féadfaidh an Coimisiún, i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 16(2), a chinneadh go ndéanfaidh Ballstát nó Ballstáit bearta, lena n-áirítear cur i bhfeidhm an Rialachán seo a fhionraí go hiomlán nó go páirteach maidir le haeriompróir nó le haeriompróirí an tríú tír sin d'fhonn iompraíocht idirdhealaitheach an tríú tír lena mbaineann a leigheas.~~

↓ 95/93 (oiriúnaithe)

2. Cuirfidh na Ballstáit in iúl don Choimisiún más rud é go bhfuil aon mhórdheacrachtaí, ó dhlí nó ó fhóras, ag aeriompróirí ~~Comhphobail~~ an Aontais agus iad ag aimsiú sliotán ag aerfoirt i dtríú tíortha.

☒ Forálacha críochnaitheacha ☒

↓793/2004 Airteagal 1(10)
(oiriúnaithe)
⇒ nua

Airteagal ~~14 bis~~ 21

Tuarascáil agus comhar

1. Cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle maidir le feidhmiú an Rialacháin seo ar a dhéanaí ~~trí~~ ⇒ ceithre ⇐ bliana tar éis a theacht i bhfeidhm. Díreofar aird, go háirithe, ar fheidhmiú Airteagail ~~8, 8 bis agus~~ 9, 10 ⇒ ,11 ⇐ agus 13 sa tuarascáil.

2. Comhoibreoidh na Ballstáit agus an Coimisiún le chéile chun an Rialachán seo a chur i bhfeidhm, go háirithe maidir le faisnéis a bhailiú don tuarascáil a luaitear i mír 1.

↓

Airteagal 22

Aisghairm

Aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 95/93.

Déanfar tagairtí don Rialachán aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil in Iarscríbhinn II.

↓95/93 (oiriúnaithe)

Airteagal ~~15~~ 23

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán i bhfeidhm ar an ☒ gcéad lá den dara tréimhse sceidealaithe a thosaíonn tar éis ☒ ~~an tríochnadú lá tar éis lá~~ a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an [...]

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán
[...]

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
[...]



IARSCRÍBHINN I

An Rialachán Aisghairthe maille le liosta de na leasuithe comhleanúnacha a rinneadh air

Rialachán (CEE) Uimh. 95/93 ón gComhairle	(IO L 14, 22.1.1993, lch.1)
Rialachán (CE) Uimh. 807/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle	(IO L 142, 31.5.2002, lch.3)
Rialachán (CE) Uimh. 807/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle	(IO L 221, 4.9.2003, lch.1)
Rialachán (CE) Uimh. 807/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle	(IO L 138, 30.4.2004, lch.50)
Rialachán (CE) Uimh. 807/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle	(IO L 167, 29.6.2009, lch. 24)

IARSCRÍBHINN II

AN TÁBLA COMHGHAOIL

Rialachán (CEE) Uimh. 95/93	An Rialachán seo
Airteagal 1(1) agus (2)	Airteagal 1(1) agus (2)
Airteagal 1(3)	—
Airteagal 2, pointe (a)	Airteagal 2, pointe 1
Airteagal 2, pointe (b)	Airteagal 2, pointe 2
Airteagal 2, pointe (c)	—
Airteagal 2, pointe (d)	Airteagal 2, pointe (3)
Airteagal 2, pointe (e)	Airteagal 2, pointe (4)
Airteagal 2, pointe (f)(i)	Airteagal 2, pointe (5)
Airteagal 2, pointe (f)(ii)	Airteagal 2, pointe (6)
—	Airteagal 2, pointe (7)
—	Airteagal 2, pointe (8)
—	Airteagal 2, pointe (9)
Airteagal 2, pointe (g)	Airteagal 2, pointe (11)
Airteagal 2, pointe (h)	—
Airteagal 2, pointe (i)	Airteagal 2, pointe (10)
Airteagal 2, pointe (j)	Airteagal 2, pointe (12)
Airteagal 2, pointe (k)	Airteagal 2, pointe (13)
Airteagal 2, pointe (l)	Airteagal 2, pointe (14)
Airteagal 2, pointe (m)	Airteagal 2, pointe (15)
—	Airteagal 2, pointe (16)
—	Airteagal 2, pointe (17)
—	Airteagal 2, pointe (18)
—	Airteagal 2, pointe (19)

—	Airteagal 2, pointe (20)
—	Airteagal 2, pointe (21)
Airteagal 3(1)	Airteagal 3(1)
Airteagal 3(2)	Airteagal 3(2)
Airteagal 3(3)	Airteagal 3(3)
Airteagal 3(4)	Airteagal 3(4)
—	Airteagal 3(5)
Airteagal 3(5)	Airteagal 3(6)
Airteagal 3(6)	Airteagal 3(7)
Airteagal 3(7)	Airteagal 3(8)
—	Airteagal 3(9)
—	Airteagal 3(10)
Airteagal 4(1)	Airteagal 5(1)
—	Airteagal 5(2)
Airteagal 4(2)(a)	Airteagal 5(3)(a)
Airteagal 4 (2) (b), an chéad abairt	Airteagal 5(3)(b)
—	Airteagal 5(3)(b)(i)
—	Airteagal 5(3)(b)(ii)
Airteagal 4 (2) (b), an dara habairt	Airteagal 5(3)(c)
Airteagal 4(2)(c)	Airteagal 5(3)(d)
—	Airteagal 5(3)
Airteagal 4(3)	Airteagal 5(4)
Airteagal 4(4)	Airteagal 5(5)
Airteagal 4(5)	Airteagal 5(6)
Airteagal 4(6)	Airteagal 5(7)
Airteagal 4(7)	Airteagal 5(7) agus Airteagal 6(1)
—	Airteagal 6(2)

Airteagal 4(8)	Airteagal 6(3)
—	Airteagal 6(4)
Airteagal 4(9)	—
Airteagal 4(10)	Airteagal 6(5)
Airteagal 5(1), an chéad fomhír	Airteagal 8(1), an chéad fomhír
Airteagal 5(1)(a)	Airteagal 8(1)(a)
—	Airteagal 8(1)(b)
Airteagal 5(1)(b)	Airteagal 8(1)(c)
Airteagal 5(2)	Airteagal 8(2)
Airteagal 5(3)	Airteagal 8(3)
Airteagal 6(1)	Airteagal 4(1)
Airteagal 6(2)	Airteagal 4(5)
Airteagal 6(3)	Airteagal 4(2)
—	Airteagal 4(3)
Airteagal 6(1)	Airteagal 4(4)
Airteagal 7	Airteagal 7
Airteagal 8(1)	Airteagal 10(1)
Airteagal 8(2), an chéad fhomhír, an chéad abairtín	Airteagal 10(2), an abairt tosaigh
Airteagal 8(2), an chéad fhomhír, an chéad fhleasc agus an dara fleasc	Airteagal 10(2)(a) agus (b)
Airteagal 8(2) an dara fomhír	—
Airteagal 8(3)	Airteagal 9(3)
Airteagal 8(4)	Airteagal 10(5)
Airteagal 8(5)	Airteagal 9(8), an chéad fomhír
—	Airteagal 9(8), an dara fomhír
Airteagal 8(6)	Airteagal 9(7)
Airteagal 8(7)	Airteagal 9(9)

—	Airteagal 11
Airteagal 8a	Airteagal 13
Airteagal 8a(1)	Airteagal 13(1)
—	Airteagal 13(2), an chéad fomhír
Airteagal 8a(2)	Airteagal 13(2) an dara fomhír
—	Airteagal 13(2)
Airteagal 8a(3)	Airteagal 13(3)
Airteagal 8b, an chéad abairt	Airteagal 10(7)
Airteagal 8b, an dara habairt	Airteagal 14
Airteagal 8b, an tríú habairt	—
Airteagal 9	Airteagal 12
Airteagal 10(1)	Airteagal 9(1)
Airteagal 10(2)	—
Airteagal 10(3)	Airteagal 10(4)
Airteagal 10(4)(a), an chéad fhleasc, an dara fleasc, agus an tríú fleasc	Airteagal 10(5)(a)(i), (ii) agus (iii)
Airteagal 10(4)(b), (c) agus (d)	Airteagal 10(5)(b), (c) agus (d)
—	Airteagal 10(5)
Airteagal 10(5)	Airteagal 10(7)
—	Airteagal 10(6)
Airteagal 10(6)	Airteagal 9(3)
Airteagal 10(7)	Airteagal 9(4)
Airteagal 10(8)	Airteagal 9(5)
Airteagal 10(9)	Airteagal 9(6)
Airteagal 10a	—
Airteagal 11	Airteagal 19
Airteagal 12	Airteagal 20

Airteagal 13(1) agus (2)

—

Airteagal 13(3)

Airteagal 13(4)

—

Airteagal 14(1)

—

Airteagal 14(2)

Airteagal 14(3)

Airteagal 14(4)

Airteagal 14(5)

Airteagal 14(6)(a) agus (b)

Airteagal 14a

—

Airteagal 15

—

—

Airteagal 16(1) agus (2)

Airteagal 16(3)

Airteagal 16(4)

—

Airteagal 15

Airteagal 17(1)

Airteagal 17(2)

Airteagal 18(1)

—

Airteagal 18(2)

Airteagal 18(3)

Airteagal 18(4), an chéad fhomhír agus an dara fomhír

Airteagal 21

Airteagal 22

Airteagal 23

Iarscríbhinn I

Iarscríbhinn II